FLOWER COMICS
女王の花
五
和泉かねよし

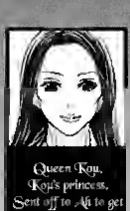
女王の花 五

和泉かねよし

女王の花 人物紹介

Hakusen
Was discriminated against from a young age as a golden haired blue eyed slave. Is madly devoted to Aki.

Aki.
Ah's princess. After losing her mother, was sent to Kou as a hostage. Was with Hakusen from a young age.



Queen Kou.
Kou's princess. Sent off to Ah to get married, gave birth to Aki and died

Queen Do.
Came to Ah to get married. Ah's Empress.

Emperor Ah.
Ruler of Ah.
Aki's father.

Seitetsu.
A nobleman in Kou. Seitetsu's older brother. Looks after Aki.

Seitetsu.
Was a nobleman in Kou, but is now working as a merchant in Ah.

Ah, Do, Kou and Sou are fighting over mutual interests. In the midst of the conflict, a young Aki, who was born a princess but treated poorly, one day met a young boy called Hakusei who was discriminated against because of his blond hair and blue eyes.

Hakusei swore to stay with Aki all his life, for she protected him without prejudice. Connected by a strong bond, the two of them met the merchant Seitetsu, who beat the six arts into Aki and close combat into Hakusei.

But then, in a plot of Queen Do's, Queen Kou was poisoned and Aki was sent to Kou as a hostage. It was the first time Aki had set foot in her mother's country of birth. There, as a princess, she entered the conflict as a commander of Kou, and gradually, Aki's name became known. At the same time, Hakusei, who had become an excellent soldier, began to fall in love with Aki, which actually caused their relationship to worsen. Later on, a spy, left by Seitetsu in Ah, was caught by Queen Do, and Seitetsu was put into a difficult position. Aki then learned that Seitetsu had been formerly called Seigai. He had been a part of Kou's nobility and had also been in love with Aki's mother, Queen Kou.

Aki came up with a plan to help Seitetsu, who had arrived in Ah from Kou, but when she and Hakusei tried to execute it, they failed. An envoy arrived from Ah and the situation became desperate...

あらすじ

女王の花

That woman said...
"The following story is not one recorded in history. It is simply a story. One that no one tried to learn."

"It is
the story of
the girl you all
killed."

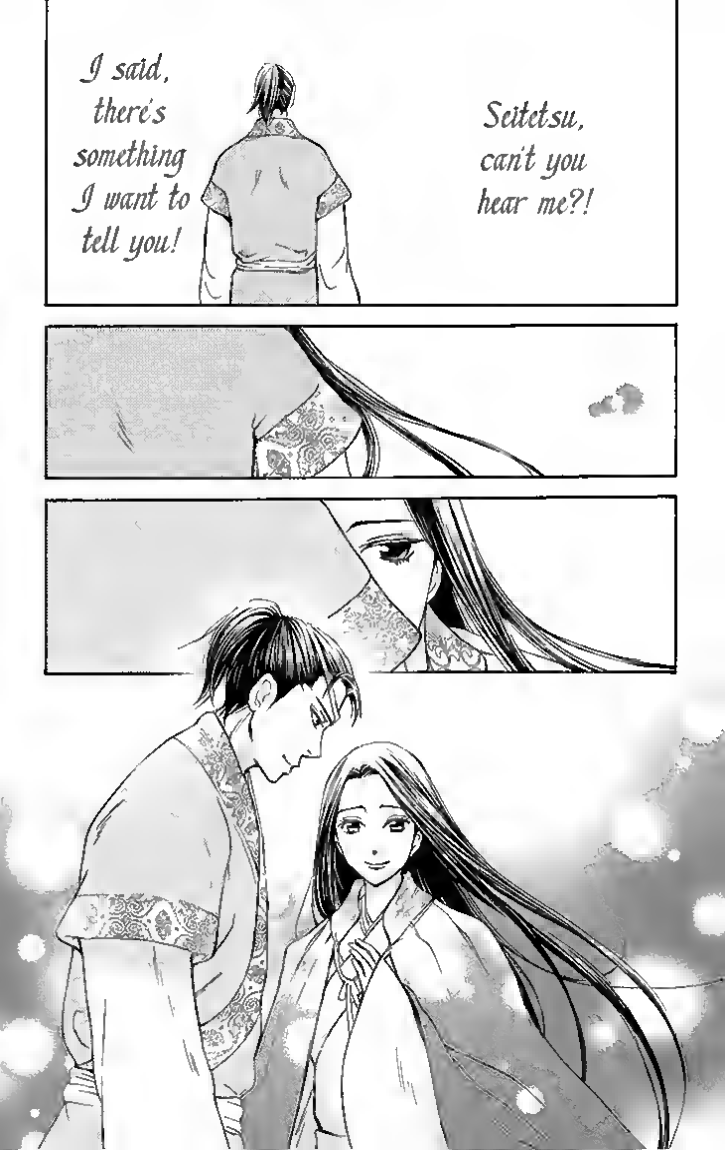
女王の花 上

Chapter 13 129
Chapter 12 69
Chapter 11 4

Toou no Hana

Chapter 11

Seitetsu,
There's something I want to tell you.


I said, there's something I want to tell you!
Seitetsu, can't you hear me?!

Mother...?
No.
Stop.
He can't go with you yet!!!
Not yet, please!
Please, Mother!

PRINCESS...

YOU MUST BE TIRED, BUT...
I THINK IT'S A USEFUL SKILL BUT SLEEPING WHILE RIDING A HORSE IS DANGEROUS
rub
rub

AT THE CITY.
WE'RE ALREADY BACK...

JOLT

WE'RE BACK!
YOU'RE BACK SAFELY!
TOU YOU WERE WORRIED?
I WAS SO WORRIED, I DIDN'T KNOW WHAT TO DO!
DASH
GRAB

SOB
THIS HORSE IS OUR MOST EXPENSIVE ONE!!!
HORSE!!!
Yeah. That's just how she is.
Well...
ANYWAY...
WHAT?! IF THE PRINCESS COULD BE SOLD AT THE MARKET, EVEN I'D START LIKING HER.
YOU'RE INCREDIBLE THE HORSE IS MORE IMPORTANT TO YOU THAN THE PRINCESS?
DOESN'T THAT MEAN YOU LOVE MONEY?

EVEN IF YOU CALL HER A PRINCESS, SHE WAS STILL THROWN OUT OF HER OWN COUNTRY.
SHE'S PRETTY CHEAP.
HONESTLY, I DON'T THINK SHE'LL BE OF ANY BENEFIT TO US
ANY-ONE WHO'S DECEIVED BY HER CUTE FACE AND BECOMES HER ALLY WITHOUT A SECOND THOUGHT IS OVER.
HUH? I'M OVER THEN?!
Super Blunt
FINISHED!
IN REALITY, THAT MAN CALLED SEITETSU IS NOW...
AH!
I FORGOT TO TELL YOU, IT'S URGENT.
Whoops

A MESSAGE FROM KOU PALACE HAS ARRIVED.
LADY AKI.
YOU'VE GROWN TO BE QUITE BEAUTIFUL.
Envoy from Ah

"HAPPY"?
Y-YES!
EMPEROR AH, WHO THREW HIS OWN DAUGHTER OUT OF THE COUNTRY AND HASN'T EVEN SENT A LETTER, IS?
AS IF THAT WOULD BE THE CASE.
EMPEROR AH WOULD ALSO SURELY BE HAPPY.
YOU CAN STOP WITH THE SHAMELESS GREETINGS.

YOU ARE SPEAKING OF THE EMPEROR WHO WISHES I HADN'T BEEN BORN AND DOESN'T CARE ABOUT ME AT ALL!

You abandoned my mother,
and now you're taking Seitetsu from me.
And yet, if it concerns the country's honor, you'll send an envoy.

I won't forgive him.
RAGE
LADY AKI...
LADY AKI!

One who stands above others must not easily show fear or hesitation.
WERE YOU SENT ALL THE WAY FROM AH JUST TO ESCORT ONE MAN?
WHAT IS THE PURPOSE OF YOUR VISIT?
I understand, Seitetsu. I am your obedient student.
I know.

WHY ARE YOU SO FIXATED ON THIS MAN?
AS IF AH COULD BE SHAKEN BY ONE WEASEL!
HE IS A SPY.
THAT MAN CALLED SEITETSU IS NOT JUST A MERCHANT.
THE SAME GOES FOR YOU. WHY ARE YOU SO CONCERNED ABOUT THIS ONE RAT? IT'S SUSPICIOUS, LADY AKI!

Is it already too late for me to do anything?
I MERELY FOLLOW ORDERS.
I want to help him.

IT'S SMALL, YET HEAVY. IS IT GOLD?
IT FEELS LIKE SOMETHING THAT WAS SENT OUT OF COURTESY TO A DAUGHTER LIVING ABROAD.
THIS MIGHT DISPLEASE YOU, BUT...
THIS IS A GIFT FROM EMPEROR AH.
BECAUSE THE MAN HAS ALREADY BEEN HANDED OVER TO US,
ONCE I HAVE FINISHED GREETING YOU, WE ARE SUPPOSED TO RETURN TO AH IMMEDIATELY.
Seitetsu!

Creak
Wahahaha!
I'VE HEARD THAT THE WOMEN OF THE EAST ARE VERY BEAUTIFUL!
IT'S SUCH A SHAME TO HAVE TO RETURN TO AH WITHOUT A BREAK, AFTER COMING ALL THIS WAY.
HAKUSEI.
SO YOU'VE RETURNED FROM THE BORDERS,

YOU'RE JUST GOING TO LEAVE LIKE THIS...?
YOU HAVE GOOD SENSES, AS ALWAYS. THE LOOKOUT DIDN'T NOTICE YOU AT ALL, DID HE?
YOU ARE THE ONE WHO TRAINED ME.
I KNOW BETTER THAN TO MAKE THAT SORT OF MISTAKE.
Chirp
LEAVE THE PRINCESS AND ME,
AND DIE SELFISHLY?
YES.

RUB
RUB
TCH.
I...
REALLY HATE YOU.
WHAT YOU'RE DOING ISN'T GOOD FOR THE PRINCESS.
IF YOU DIE, THE PRINCESS WILL GRIEVE FOR A LONG TIME.
THE PRINCESS...
LOVES YOU.

WHAT...?
SHE JUST RESPECTS ME BECAUSE I WAS THE ONLY ADULT MAN CLOSE TO HER.
Sigh
YOU'RE COMPLETELY WRONG, YOU KNOW?
THE FACT THAT YOU'RE MAKING THAT FACE MEANS YOU DIDN'T REALISE, RIGHT?
NO WAY!!!
NO, I'M MAKING THIS FACE BECAUSE YOU'RE AN IDIOT.
TWITCH

SMIP
ANY-WAY...
YOU'RE NOT A RESPECTABLE ADULT AT ALL!
IT SEEMS I NEED TO RETRAIN YOU.
There's the issue right there.
I CAN'T BEAT YOU UP LIKE THIS.
HMPH...
YOU'RE NOT VERY GOOD AT ANYTHING, BUT ALL I CAN DO IS LEAVE THE REST TO YOU.
YOU'RE TOO IMPULSIVE.

HUH?!
YOU'VE FALLEN FOR AKI, HAVEN'T YOU?
I SAID, I DON'T KNOW AKI'S HEART, SO LET'S LEAVE IT AT THAT.
ISN'T THAT BETTER FOR YOU?
HE'S STILL YOUNG.
BUT YOU MUST NOT TRY TO MAKE AKI YOURS...
WHAT DID YOU SAY?!
HUH?!
WAI-
WHA-
DON'T SAY IT LIKE THAT!
HOW CAN YOU SAY ANYTHING? YOU ATTACKED HER LIKE A BEAST.

THE ROYAL FAMILY AREN'T HUMAN.
THEY ARE MONSTERS HOUSING THE DRAGON KNOWN AS "A COUNTRY" INSIDE THEM.

LISTEN.
SOMETHING LIKE THAT IS...
I USED TO THINK THAT WAS WRONG AS WELL, BUT IT'S TRUE.
DID YOU THINK THAT LINEAGE, INTELLIGENCE, WOULD BE BURIED LIKE THIS? THAT NO ONE WOULD MAKE USE OF IT?

SHE WILL BE DRAWN INTO AN INTENSE BATTLE FOR SUCCESSION.
SHE WANTED TO BE A NORMAL GIRL, BUT SHE CAN'T LIVE LIKE THAT. IT'S SAFER TO PUT HER IN HER RIGHTFUL POSITION.
DON'T OPPOSE THIS. YOU CAN'T ASK FOR A NORMAL RELATIONSHIP BETWEEN A MAN AND A WOMAN WITH HER.
SHE WILL BE TORN APART BETWEEN HER POSITION AND YOU.
THAT'S THE BEAUTIFUL, BUT SAD MONSTER SHE IS.

Chirp
YOU AND AKI HAVE GROWN UP TOGETHER SINCE YOU WERE LITTLE,
BUT...
Chirp?
Chirp
NO.
YOU'RE TRYING TO TELL ME THAT I SHOULD UNDERSTAND MY POSITION AS A SERVANT AND LEAVE THE PRINCESS' SIDE?
I'M ASKING YOU...
TO NEVER LEAVE HER SIDE.

Illustrated by KANEYOSHI IZUMI

Brought to you by

Transcendence & Phoenix Serenade

Jocu no Hana
Volume 05
Chapter 11
Part A

Credits:

Translator: Laura

Proofreader: Madeline & Nadisara

Cleaner: Nessy

Typesetter: IceQueenMiki, Nessy

Quality Checker: phoenixalia, Chiisai-hime

Raw Provider: `Ronge`

Visit us at: http://ourtranscendence.com
http://psscans.info/

We need...

- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers
- Raw Provdiers

(We need someone to provide us with the magazines "Lala" and "Petit Comic" for the projects Natsuiro Yujinchou by Transcendence and SP Y Baby by Deeserve. We are willing to split the cost with you!)

We provide training and a free version of photoshop to cleaner / typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!!
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
SIGH
Eeek! How scary!
But what kinds of things are in the next chapter? I wonder! I know!
THE NEXT CHAPTER?
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
Exhausted staff member
HEHE
I JUST HAVE TO WORK FASTER... YEAH. HEH.
WORK... FASTER... EDIT... TRANSLATE...
HEH.
What should I do?
PEOPLE WANT FASTER RELEASES BUT I NEED MORE HELP. TRANSLATORS... EDITORS...
hehe
TYPESET
CLEAN
TRANSLATE
WANT TO STOP THAT STAFF MEMBER FROM GOING CRAZY? WANT FASTER RELEASES? THEN JOIN OUR TEAM! SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!
Frightened cleaner
Frightened typesetter

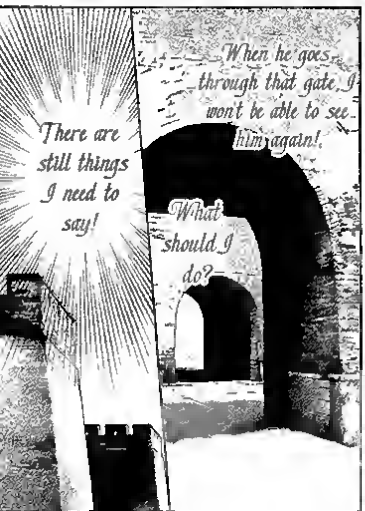
PROTECT HER.
EVEN THOUGH STAYING BY YOUR UNREQUITED LOVE IS SO PAINFUL IT'S UNBEARABLE,
THAT'S THE ONLY WAY YOU TWO CAN BE LINKED.
IF YOU EVER PART, YOU'LL NEVER BE TOGETHER AGAIN.
IF EVER A DAY COMES WHEN YOU LET HER GO...
YEAH.

THAT WILL BE THE DAY I BECOME A BURDEN TO HER...
JUST LIKE YOU HAVE.
YEAH.
I WON'T SAY, "BE HAPPY TOGETHER,"
BUT I'LL PRAY FOR A STAR OF GOOD LUCK TO FOLLOW YOU,
DO YOUR BEST.
HAKUSEI...

I...
LIED.
I...
DO LIKE YOU...

YOU SHOULD.
I'M YOUR TEACHER, AFTER ALL.
CHATTER
CHATTER

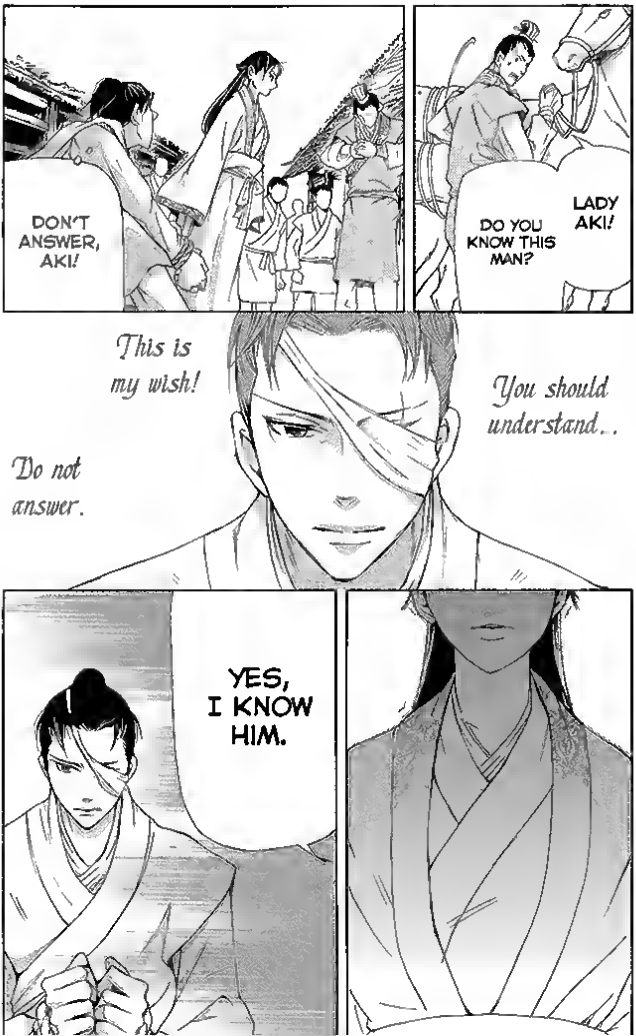
WHAT'S GOING ON?
IT SEEMS A CRIMINAL IS BEING TRANSPORTED BACK TO AH.
OH?


When he goes through that gate, I won't be able to see him again!
There are still things I need to say!
What should I do?

Seitetsu!!!

WHAT A PAIN! FIX IT! IT'S A LONG JOURNEY AND THE HORSE CAN'T CARRY YOU ALL THE WAY.
FORGIVE ME, BUT THE FABRIC OF MY SHOE HAS COME UNDONE..
WHAT IS IT?
Tug
Caw
YES...
SLICE

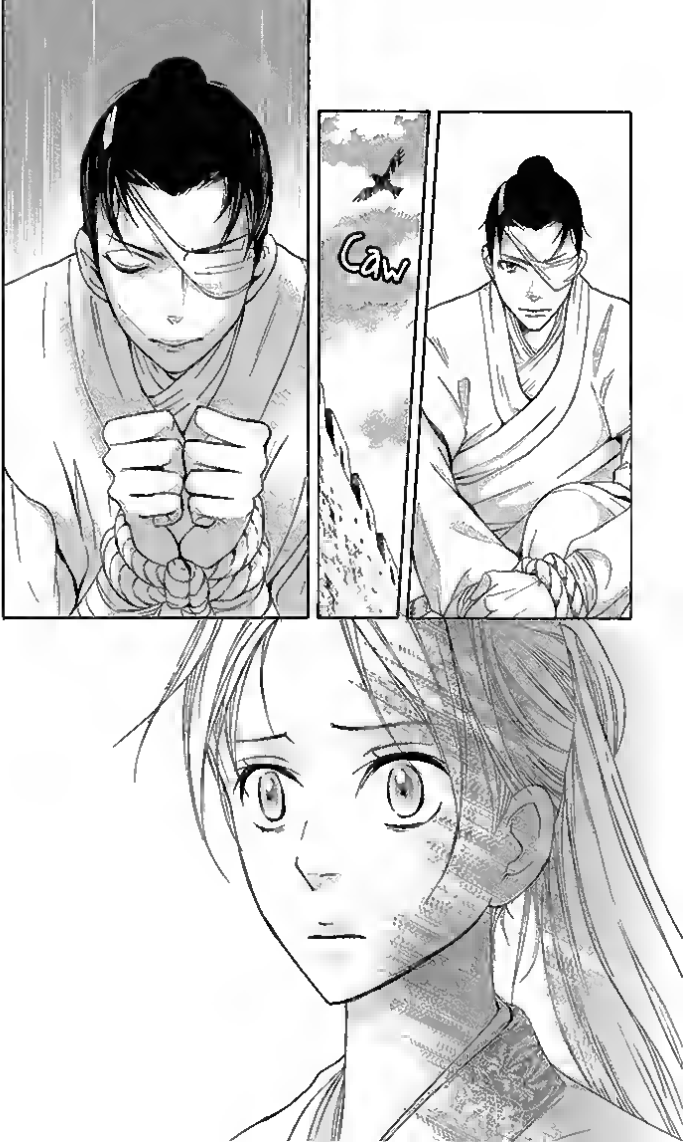
USE THIS TO WRAP IT UP.


DON'T ANSWER, AKI!
DO YOU KNOW THIS MAN?
LADY AKI!
This is my wish!
You should understand...
Do not answer.
YES, I KNOW HIM.

I SHOULD AT LEAST RECOGNISE THE FACE OF A MERCHANT FROM TOWN...
BECAUSE I'VE BEEN LIVING HERE FOR THREE YEARS ALREADY.

BUT I ONLY KNOW HIS FACE.
I...
I love you from the bottom of my heart...
love you...

WELL, YOU'RE VERY KIND TO A CRIMINAL.
ha ha ha
IT'S JUST CHARITY BECAUSE I'VE SEEN HIM BEFORE.
You're an awful person.
So I have to grant your wish.
YOUR KINDNESS IS MORE THAN A LOWLY PERSON LIKE ME DESERVES.
THANK YOU VERY MUCH.
GRIP
If you would just simply ask for my help I'd do anything!

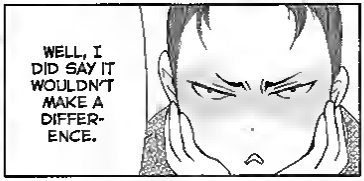

Caw

If only...

If I could cry because I couldn't tell you I love you...
I was able to touch your hand?...
could burn your image in my mind, so I'd never forget what you look like...
If I...
But...
If only we could part so happily

Your wish is for me to stand without crying.
HAVE A SAFE TRIP

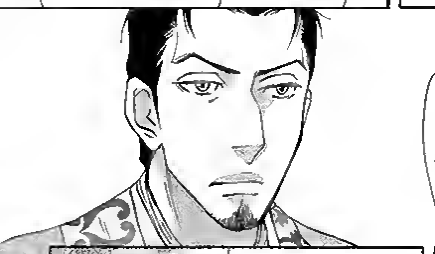
NO! DO YOU REALLY THINK ALL I THINK ABOUT IS MONEY?!
WHAT IS IT? MONEY?
MONEY, GOLD, ANYTHING VALUABLE.

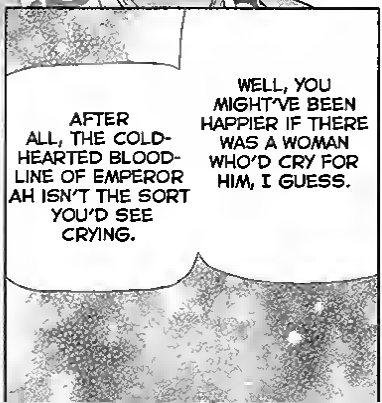

WELL, I DID SAY IT WOULDN'T MAKE A DIFFER-ENCE.

I THOUGHT THAT PRINCESS WOULD KICK UP A FUSS AND STIR UP TROUBLE HERE TO SAVE THAT MAN SEITETSU.
BUT INSTEAD, SHE JUST HID HERSELF IN HER ROOM IN A SUBDUED MANNER. IT'S BOTHERING ME.
HONESTLY, I THINK SHE MUST BE AT LEAST A LITTLE UPSET...
DIDN'T LOOK AT ALL SAD.
BUT SHE CERTAINLY..
SO IT REALLY WAS ABOUT MONEY.
I WANT PAYMENT FOR WHAT I LOST BY WORRYING ABOUT HER.
Point

ONE PROBLEM HAS BEEN SOLVED. THAT PRINCESS FROM AH SHOWED SOME GOOD JUDGEMENT, TOO.
Chancellor of Kou, Chinto

WHAT?
Kou Palace


WHAT IS IT, SEIITSU?
IS SOME-THING WRONG?

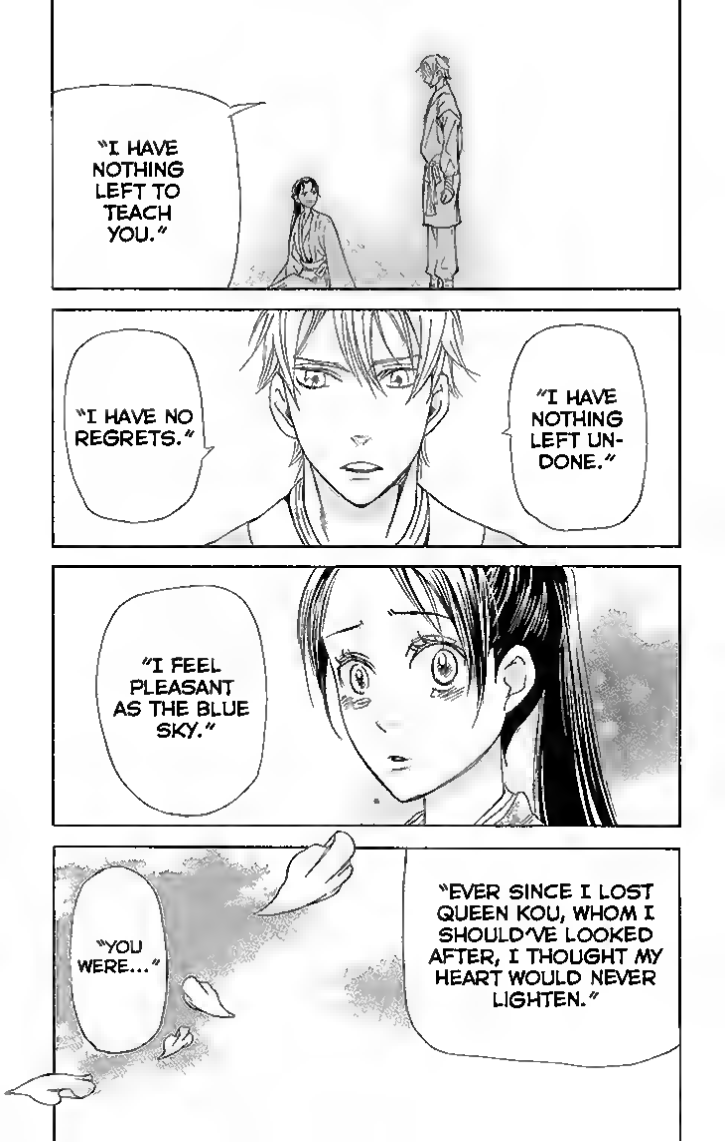

AFTER ALL, THE COLD-HEARTED BLOOD-LINE OF EMPEROR AH ISN'T THE SORT YOU'D SEE CRYING.
WELL, YOU MIGHT'VE BEEN HAPPIER IF THERE WAS A WOMAN WHO'D CRY FOR HIM, I GUESS.

NO, IT'S JUST AS YOU SAY.

WHAT WORTHLESS OUTSIDERS SAY...
ISN'T SOMETHING YOU SHOULD WORRY ABOUT?
BUT HAKU-SEI,
I'M ALSO WORTHLESS
BECAUSE NO ONE CAN UNDER-STAND...
YOUR FEELINGS OR SEITETSU'S.

EARLIER, I DID EXACTLY AS SEITETSU WISHED.
WITH THIS, EVERYONE WILL THINK I DON'T CARE,
AND IT'S FINE IF PEOPLE THINK OF ME AS THE DAUGHTER OF THE HEARTLESS EMPEROR AH.
BUT...
I JUST WANTED HIM TO PRAISE ME.
"YOU DID WELL, AKI."
I WANTED TO HEAR THOSE WORDS.
I'M STRANGE, AREN'T I?

EVEN THOUGH
SOMEONE WHO'S NEVER GOING TO RETURN CAN'T TELL ME ANYTHING!
I HAVE A MESSAGE FOR YOU.
YOU'RE WRONG, PRINCESS.
chirp


"I HAVE NOTHING LEFT TO TEACH YOU."
"I HAVE NO REGRETS."
"I HAVE NOTHING LEFT UNDONE."
"I FEEL PLEASANT AS THE BLUE SKY."
"YOU WERE..."
"EVER SINCE I LOST QUEEN KOU, WHOM I SHOULD'VE LOOKED AFTER, I THOUGHT MY HEART WOULD NEVER LIGHTEN."

"I'LL BE GOING TO AH AHEAD OF YOU..."
"THANK YOU."
"MY TREA-SURE."
"FOR-GIVE ME."

If by some chance we ever meet again...

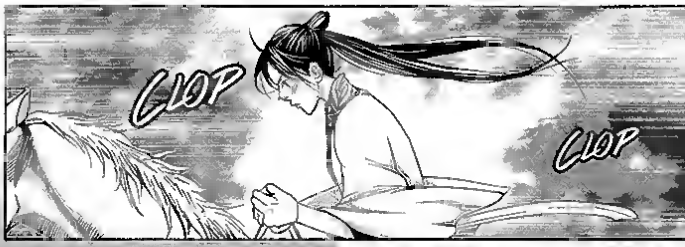
At that time,

I will serve you.
"My Empress."

HE REALLY IS...
grip
AN AWFUL PERSON!
HE DIDN'T EVEN LISTEN TO A SINGLE WORD...
IT'S FRUS-TRATING.
THAT I WANTED TO SAY TO HIM...
Lord Seitetsu, your love is incredible.
There really is no substitute for it

IF I CHASE AFTER HIM NOW NOW, I CAN AT LEAST SEND HIM OFF FROM AFAR.
HAKU-SEI...
SORRY FOR MAKING YOU RUN AROUND SO MANY TIMES, BUT, PREPARE A HORSE
YES.
Even so,
I vow to do everything I can.
I THOUGHT YOU MIGHT ASK, SO I ALREADY PREPARED IT.
WHA—

CLOP
CLOP
MY HORSE!!!
HEEEY!

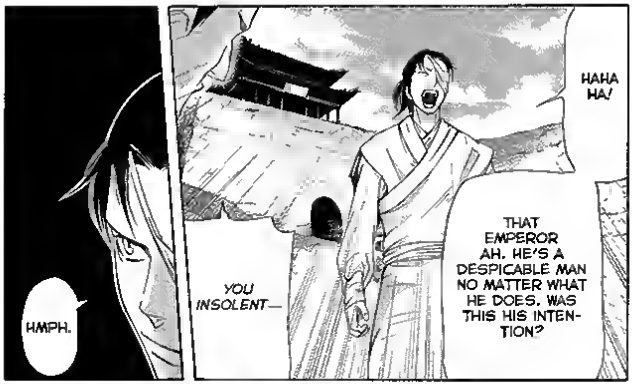

CLOP
CLOP

Seitetsu.

WHAT ARE YOU DOING?
THIS IS FAR ENOUGH.
I DON'T PLAN ON LETTING YOU GO,
BUT THE EMPEROR ORDERED US TO RETURN TO AH QUICKLY.

YOU SAID YOU HAD NO INTENTION OF LETTING ME RUN, BUT DO YOU THINK A CRIMINAL WILL FOLLOW QUIETLY IF YOU GIVE HIM A HORSE?
YOU WON'T RUN AWAY.
WE NEED TO HURRY UP.
YOU'RE NOT A MERE MERCHANT, RIGHT? YOU SHOULD BE ABLE TO RIDE A HORSE. USE IT.
I DON'T UNDERSTAND.
THAT'S WHAT EMPEROR AH SAID.
BECAUSE...

RUMBLE
I HAVEN'T CAUGHT UP TO THEM YET?!
OR DID I MISS THEM SOMEWHERE?!
I will make it
WHAT'S THAT?!
I will make it!
HEH.


HAHA HA!
THAT EMPEROR AH. HE'S A DESPICABLE MAN NO MATTER WHAT HE DOES. WAS THIS HIS INTENTION?
YOU INSOLENT—
HMPH.

EITHER WAY, I'LL BE KILLED.
SO HE'S LETTING ME PICK WHICH PATH I TAKE?

ALL RIGHT, I'LL COME WITH YOU!
CLOP
AH!
HE'S RIDING A HORSE!
NOTICE ME!
WHAT'S WRONG?
WELL, FOR A WHILE NOW...

I WONDER IF IT'S A GAME WHERE YOU HAVE TO RAISE YOUR ARM.
ARE THEY RUNNING ALONGSIDE US?
AH, THAT.
HER SLEEVE IS FLAPPING... ISN'T IT TOO SHORT?
FROM THIS DISTANCE, IT LOOKS LIKE A WOMAN, BUT...
Hey! Jammed for [illegible] a woman!
Goodbye.

Forever...
I love you.
and...
always...
Goodbye.

Until we meet again!
But both of them...
knew they would never meet again.

The summer she said her final farewell to Seitetsu,
Aki turned seventeen years old.

おたより、お待ちしています！

「女王の花」の感想、
和泉かねよし先生へのお手紙はこちらへ！

〒101-8001
小学館　ベツコミ編集部内
和泉かねよし先生

Brought to you by

Transcendence & Phoenix Serenade

Illustrated by KANEYOSHI IZUMI

Design by BlueSwind

Joou no Hana

Volume 05

Chapter 11

Part B

Credits:

Translator: Laura

Proofreader: Madeline & Nadisara

Cleaner: Nadisara

Typesetter: IceQueenMiki, Nessy

Quality Checker: chiisai-hime

Raw Provider: "Rone"

Visit us at: http://ourtranscendence.com

http://psscans.info/

We need...
- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

We provide training and a free version of photoshop to cleaner & typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!!
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
SIGH
Eeek! How scary!
But what kinds of things are in the next chapter? I wonder! I know!
THE NEXT CHAPTER?
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
Exhausted staff member
HEHE
I JUST HAVE TO WORK FASTER... YEAH. HEH.
WORK... FASTER... EDIT... TRANSLATE...
HEH.
What should I do?
PEOPLE WANT FASTER RELEASES BUT I NEED MORE HELP. TRANSLATORS... EDITORS...
hehe
TYPESET
CLEAN
TRANSLATE
WANT TO STOP THAT STAFF MEMBER FROM GOING CRAZY? WANT FASTER RELEASES? THEN JOIN OUR TEAM! SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!
Frightened cleaner
Frightened typesetter

Joou no Hana
Chapter 12

Until I met you.

Clang
Clang

Bang
CLUNK
Pause
Swing

SWO
OSH

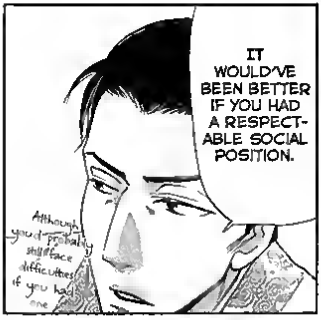
STOP!
Ha!
Ugh

TAP
STOP, STOP!
Whoa
I'M NOT YOUNG LIKE YOU. GIVE ME A BREAK.
PLEASE PRACTICE WITH ME A LITTLE LONGER.
THIS LEVEL OF STRENGTH ISN'T ENOUGH TO OVERWHELM YOU, RIGHT, SEIITSU-SAMA?
.....
BLINK
I ALSO HATE GETTING TIRED!
YOUR STRENGTH ISN'T ENOUGH TO OVER-WHELM ME,
BUT YOUR MORALE IS.
ANYWAY,

IT ALMOST SEEMS LIKE A WASTE FOR YOU TO BE A SLAVE.
I DON'T THINK THERE ARE MANY YOUR AGE WHO CAN DO THIS MUCH.

YOU'VE TRAINED QUITE A BIT, RIGHT?

THIS ISN'T SOMETHING YOU SHOULD COMPETE OVER.
SO? DON'T BRAG. MY BEARD AND HAIR ARE BLACK.


IT WOULD'VE BEEN BETTER IF YOU HAD A RESPECTABLE SOCIAL POSITION.
Although you'd probably still face difficulties if you had one.

BUT I HAVE THESE BLUE EYES AND BLOND HAIR.

MY BROTHER, WHO WAS YOUR TEACHER, IS NO LONGER HERE.
THAT'S WHY I'M FINE WITH THE WAY THINGS ARE NOW.
IN THAT CASE, I WOULD BE SUBORDINATE TO PEOPLE BESIDES AH'S PRINCESS.
AND IF YOU'RE GOING TO BE A NOBLE IN KOU, THEN YOU'D NEED A PAID POSITION.
IF I HAD A "SECURE SOCIAL POSITION", I'D HAVE TO ANSWER TO KOU.

THE PRINCESS LOOKS LIKE SHE HAS LOST HER SPIRIT.
I HAVE TO PROTECT HER.
REALLY, WERE THEY TRULY BROTHERS?
NO CAN DO. THAT'S PART OF THE REMAINING TWENTY PERCENT!
THEN PLEASE PRACTICE WITH ME MORE SO MY FIGHTING SKILLS DON'T WEAKEN!
CLANG!
PLEASE, OLD MAN!
SO YOU'VE GIVEN THIS SOME THOUGHT...
WELL, IF ANYTHING HAPPENS, A BRAT LIKE YOU SHOULDN'T JUST KEEP IT TO HIMSELF.
JUST TELL ME BECAUSE I, THE GREAT HIGH STEWARD, CAN HELP YOU WITH ABOUT EIGHTY PERCENT OF IT.

IF IT WAS SEITETSU-SAMA...
"Go easy on you?" Do you think you'd hear that on the battlefield?"
"Die!"
.....
That's obvious
I can't keep asking for help from someone who's not here
EVEN SO...
SAYING THAT TO THE PRINCESS RIGHT NOW WOULD BE CRUEL.

Sift
Sift
Sift
Sift
Sift
Sift
Sift
Sift
SIFTING SAND?!
WHAT KIND OF SORCERY IS THIS?!
She looks so gloomy!

HEY, PRINCESS! YOU'VE GOT TO GET BACK TO SANITY NOW!
HUH?
YOU'VE ALWAYS BEEN A STRANGE ONE,
BUT YOU KNOW THAT'S NOT THE DIRECTION YOU SHOULD BE GOING TO, RIGHT?
NOW I KNOW HOW YOU'VE BEEN SEEING ME...
I'M SANE!
I WANTED TO USE THIS, SO I CALLED FOR SOMEONE, BUT NO ONE CAME, SO I'M FILLING IT MYSELF.
THANKS TO THAT, I'M MYSELF AGAIN.

IF AN UNWANTED PRINCESS LIKE ME JUST SITS AND WAITS, I'LL NEVER GET ANY-THING.
NOT NOW...
NOT EVER.
IF I JUST SIT AROUND DOING NOTHING, I'LL ONLY GET FAT! A PIG WILL BE WORTH MORE MONEY IF IT GETS FAT, BUT A HUMAN WON'T.
IT'S REALLY STRANGE!
SHAKE-SHAKE
HMM... SHE'S THE SAME AS ALWAYS.

The same princess as always.
She will fight so she doesn't sink into it even if just on the surface
However deep the abyss of her pain is
SO...
WHAT IS THIS?
JUST WHAT IT LOOKS LIKE. IT'S FOR LEARNING HOW TO WRITE.
OH...
IT LOOKS LIKE A CHILD'S TOY
YOU WRITE THE CHARACTERS IN THE SAND TO LEARN THEM.
WELL, THAT'S AMAZING
YGWIN

YOU'RE GOING TO DO IT.

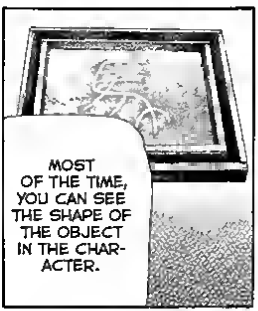
HUH?
YOU SHOULD LEARN WHAT YOU CAN WHILE YOU CAN.
PEOPLE YOU DEPEND ON WILL LEAVE, AND NOBODY KNOWS WHAT WILL HAPPEN IN THE FUTURE.

IT DOESN'T MATTER, SO JUST SIT DOWN.
Push
WHY SHOULD I?!

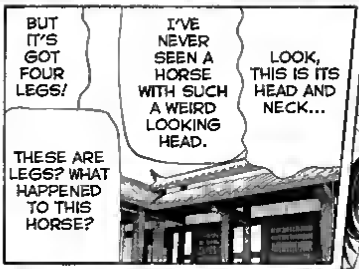
FOR EXAMPLE, THIS ONE MEANS "HORSE".
.....

CLOP
CLOP
LOOK. IF YOU STARE AT IT, IT LOOKS LIKE A HORSE RUNNING OVER A MEADOW.

IT'S NOT VERY DIFFICULT.


MOST OF THE TIME, YOU CAN SEE THE SHAPE OF THE OBJECT IN THE CHARACTER.

Shiver
Shiver
It's creepy.
Shiver
Shiver
Shiver


BUT IT'S GOT FOUR LEGS!
I'VE NEVER SEEN A HORSE WITH SUCH A WEIRD LOOKING HEAD.
LOOK, THIS IS ITS HEAD AND NECK...
THESE ARE LEGS? WHAT HAPPENED TO THIS HORSE?

WHAT?
UMM... ACTUALLY I'D LIKE TO ASK YOU, HOW DO YOU THINK THIS LOOKS LIKE A HORSE?

F... FINE! THEN WE'LL LOOK AT ANOTHER CHARACTER!

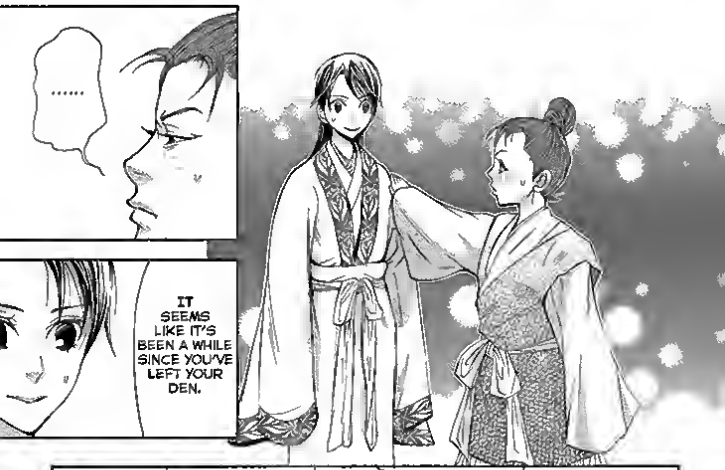
"NECK"!!! JUST AS IT LOOKS, A DEAD BODY'S-
THAT'S JUST SCARY!
FINE! THEN WHICH ONE WOULD YOU BE HAPPY WITH?!
I DON'T EVEN KNOW ANY!
Sigh
Sigh
Huff
Huff
PRINCESS, WHY DO WANT TO TEACH ME CHARACTERS SO BADLY?
Sigh
THIS IS MORE TIRING THAN SWORD PRAC-TICE...
*AHN ARISTOCRATS AS IN PEOPLE WITH HIGH STATUS AND LEARNING
ALL OF AH'S ARIS-TOCRATS LEARN HOW TO WRITE.
WHY DO YOU NOT WANT TO LEARN SO BADLY?
Sigh

I WILL RETURN TO AH.
DEFINITELY!
AND I HAVE NO INTENTION OF LEAVING YOU AS A SLAVE!
OH..
I WONDER IF SHE HEARD MY CONVERSATION WITH SEIITSU-SAMA.
BUT...
AH IS SO FAR AWAY...

I DON'T KNOW HOW MANY YEARS IT WILL BE BEFORE I RETURN.
EVEN OVER A DISTANCE, WORDS CAN TRAVERSE A THOUSAND MILES.
THEY CAN LIKELY CONNECT.
EVEN OVER A HUNDRED YEARS.

Seitetsu-sama is probably there.
In the "distant Ah" that the princess sees.
I'm hardly a substitute for him.
I can't even write one character.
Urk
WHAT?!
I'M GOING FOR A WALK.
NUH?
WHA-
IT'S NOT LIKE I'M UPSET OR ANY-THING!
Gets up
WOULDN'T IT BE FINE IF SHE JUST RECEIVED A LETTER OR SOMETHING?!
MY LEGS HAVE GONE NUMB!
HAKU-SEI?!

SHOUT
MOVE THAT INTO THE BARN!
HEY! STOP SLACKING OFF. AFTER THAT, YOU...
HEY, DON'T LET THE COW IN!
SHOUT

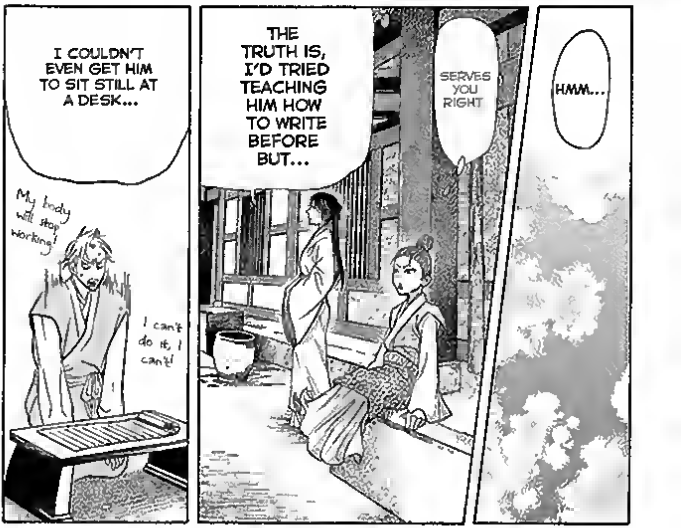

.....
IT SEEMS LIKE IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU'VE LEFT YOUR DEN.

THAT'S A COW, ISN'T IT...?
HAVE YOU ASKED THAT GUY OVER THERE? HE'S A BIT QUIET AND GLOOMY, THOUGH.
WHO KNOWS?!
MOO
UMM... HAS HAKUSEI PASSED THIS WAY?

.....
step
step
step
step
step
step
step
step
YOU'RE ANNOYING ME!
IS IT THAT AMUSING TO WATCH ME?!
SHOO!
SHOO!
WHAT ARE YOU DOING?!
YES.

I'LL KILL HER... ONE DAY, I'M GOING TO KILL HER!!!
Tremble
IT'S VERY INTERESTING.
I'VE NEVER HAD THE CHANCE TO SEE WHAT A "HOUSEHOLD" IS LIKE.
BUT FROM WATCHING YOU, I SEE THAT BEING THE WIFE OF THE HEAD OF A HOUSE IS LIKE BEING A MINISTER OF STATE.
YOU'RE SEIITSU'S VERY IMPORT-ANT RIGHT-HAND WOMAN, AREN'T YOU?
*A/N: A MINISTER OF STATE IS SOMEONE WHO HELPS THE RULER AND LEADS THE GOVERNMENT.
*A/N: RIGHT-HAND AS IN RIGHT- AND LEFT-HAND ASSISTANTS.

Turn
?
THAT BEARDED GUY MUST'VE FALLEN FOR THIS!
YOU'RE PRETTY STUCK-UP FOR A PRINCESS WHO WAS THROWN AWAY!
Down
YES... IT SEEMS I'LL NEVER BE ABLE TO COMMAND PEOPLE AS WELL AS YOU CAN, TOU-SAN.
EVEN HAKUSEI HAS RUN AWAY...

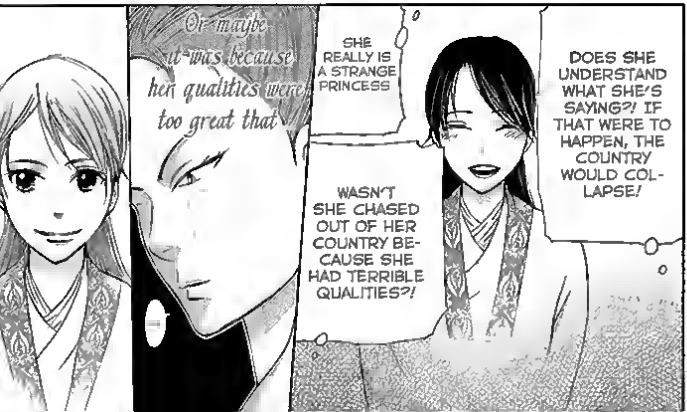

HMM...
SERVES YOU RIGHT
THE TRUTH IS, I'D TRIED TEACHING HIM HOW TO WRITE BEFORE BUT...
I COULDN'T EVEN GET HIM TO SIT STILL AT A DESK...
My body will stop working!
I can't do it, I can't!

HE'S JUST A SLAVE, THOUGH, ISN'T HE? WHY ARE YOU MAKING HIM STUDY?
Hmph
YOU'RE WRONG.
THERE ARE TIMES WHEN A SLAVE OVERCOMES HIS SUPERIORS AND BECOMES THE LEADER,
THINGS LIKE SOCIAL CLASS ARE NOTHING MORE THAN TEMPORARY POSITIONS.
AND THERE ARE EXAMPLES OF LEADERS OF CONQUERED COUNTRIES WHO BECOME THE SLAVES.
HEY, STOP SPOUTING NONSENSE.
THAT'S STUPID. IF YOU SAY IT LIKE THAT THEN EVEN THE EMPEROR COULD BECOME A NOBODY...

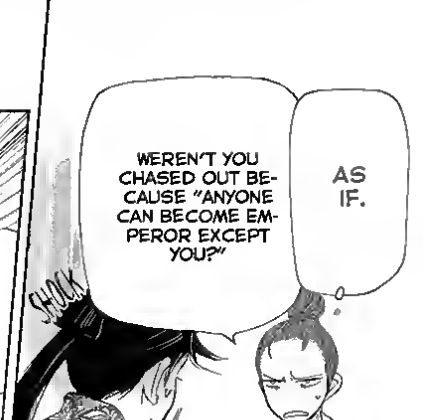
EVEN THE TITLE OF "EMPEROR"...
THAT'S EXACTLY IT, TOU-SAN.

IT'S JUST A POSITION.
THE TRUTH IS, ANYONE CAN BECOME KING.

I THINK THAT IN THE FUTURE, THERE WILL BE A TIME WHEN THE KING IS CHOSEN FROM AMONG THE PEOPLE.
Shing
HEY...

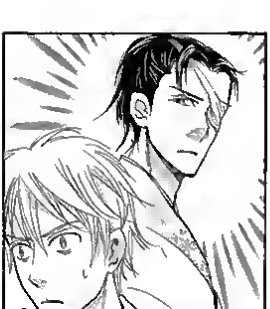

DOES SHE UNDERSTAND WHAT SHE'S SAYING?! IF THAT WERE TO HAPPEN, THE COUNTRY WOULD COLLAPSE!
SHE REALLY IS A STRANGE PRINCESS
WASN'T SHE CHASED OUT OF HER COUNTRY BECAUSE SHE HAD TERRIBLE QUALITIES?!
Or maybe it was because her qualities were too great that

DO... DO YOU THINK SO?!
OF COURSE! YOU CAN'T EVEN GET A SLAVE TO LISTEN TO YOU.


SHOCK
WEREN'T YOU CHASED OUT BECAUSE "ANYONE CAN BECOME EMPEROR EXCEPT YOU?"
AS IF.

I WONDER IF THE PRINCESS HAS GIVEN UP YET.

BESIDES, DOING SOMETHING PHYSICALLY IS FASTER THAN THINKING ABOUT IT MENTALLY.
STUDYING ISN'T FOR ME.



It seems like a curse.

I respect you, too, but if you thought the princess you left behind would recover straight away, you're the real idiot here - not me
SIGH

To be continued...

Brought to you by

Transcendence & Phoenix Serenade

Illustrated by KANEYOSHI IZUMI

Design by BlueSwind

Jou no Hana

Volume 05

Chapter 12

Part A

Credits:

Translator: Laura

Proofreader: Midnight & Ariadne

Cleaner: b-BooXx

Typesetter: Nessy

Quality Checker: Chiisai-hime

Raw Provider: `Ronze`

Visit us at: http://ourtranscendence.com

http://psscans.info/

We need...
- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

We provide training and a free version of photoshop to cleaner & typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!!
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
SIGH
Eeek! How scary!
But what kinds of things are in the next chapter? I wonder! I know!
THE NEXT CHAPTER?
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
Exhausted staff member
HEHE
I JUST HAVE TO WORK FASTER... YEAH. HEH.
WORK... FASTER... EDIT... TRANSLATE...
HEH.
What should I do?
PEOPLE WANT FASTER RELEASES BUT I NEED MORE HELP. TRANSLATORS... EDITORS...
hehe
TYPESET
CLEAN
TRANSLATE
WANT TO STOP THAT STAFF MEMBER FROM GOING CRAZY? WANT FASTER RELEASES? THEN JOIN OUR TEAM! SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!
Frightened cleaner
Frightened typesetter

HAKUSE!/
WHY IS SHE IN A GOOD MOOD...? IT'S A BIT SCARY...
UMM... ABOUT LEARNING HOW TO READ AND WRITE,
I'LL LET THAT GO FOR NOW.
ALL RIGHT.
INSTEAD, YOU CAN MOVE THESE.
Appears
WAIT... ALL OF THESE?!
YES!
WHAT IS THIS...? WHY DO YOU WANT ME TO MOVE THIS MUCH?
Looks heavy. Is it sand?

IT DOESN'T MATTER!
hmph
UNLIKE ME, YOU'RE A CHILD.
A WOMAN IN CHARGE HAS TO USE HER "FEMALE POWER". THAT'S HOW YOU MAKE PEOPLE DO WHAT YOU WANT.
YOU HAVE A LOT TO LEARN.
FEMALE POWER?!
WHAT IS THAT?
HUH?
IS IT DIGNITY THAT PEOPLE CAN'T DISOBEY?
OR SEXINESS THAT MAKES PEOPLE WANT TO GIVE YOU ANYTHING YOU WANT? OR IS IT FICKLENESS?
Ficklerness
Sexiness
Dignity

BASICALLY, IT'S A POWER THAT YOU CAN USE TO MAKE OTHER PEOPLE DO WHAT YOU WANT!
OH!
I don't understand...
It's so difficult...
...!
THAT'S NOT IT!
Angry
Angry
Angry
HAKUSEI IS ALWAYS FETCHING WATER AND CARRYING THINGS FOR ME.
YOU KNOW WHAT "FEMME FATALE" MEANS, RIGHT?
IT'S AN INCREDIBLE POWER THAT ALLOWS WOMEN TO MANIPULATE MEN COMPLETELY!
A/N: FEMME FATALE REFERS TO A WOMAN FOR WHICH MEN HAVE DESTROYED COUNTRIES AND NATIONS.
THAT'S RIGHT. IT'S SO POWERFUL THAT YOU CAN BE UNREASONABLY SELFISH AND HE'LL STILL OBEY YOU!
I'M TALKING ABOUT SELFISHNESS!

I see!
I'll end it up!
I WON'T DO IT!
SHE HASN'T EVEN TOLD ME WHY
HEY! YOU'RE NOT GOING TO LET HIM WALK ALL OVER YOU, ARE YOU?!
USE YOUR FEMALE POWER!
Umm Umm

Just like an empress!!!
KYUUN
YOU'RE A PRINCESS! HAVE MORE PRIDE!
THEY SAY THE MORE ELUSIVE THE FLOWER, THE MORE DESIRABLE IT IS!
Well,
BE QUIET, HAKUSEI!

SHOUT
YOU DOG!

Uhh, what do I say in this sort of situation?
I actually said that...
No! I can't back down.

UMM... YOU ALSO KNOW YOUR OWN POSITION,
SO YOU HAVE TO LISTEN TO WHAT I SAY AND HELP ME..
Nervous
Nervous
Oh, dear.
Step
Step
OH?

WHA-
CHOMP
CHOMP
CHOMP
HA-
grab
chop
OW!
OW!
OWW!
CHOMP
CHEW
CHEW
A DOG CAN'T TALK,
BUT IT CAN SEE.

IT CAN'T SAY ANYTHING, EVEN IF ITS MASTER IS SAD ABOUT SOMEONE ELSE AND IS SUFFERING.
IT CAN ONLY WATCH.
EVEN IF ITS MASTER IS LEAVING, ALL IT CAN DO IS WATCH.
I DON'T HAVE A GREAT MIND THAT CAN HELP YOU,
NOR DO I HAVE A HIGH SOCIAL STATUS
I'M NOT EVEN IN A POSITION TO OFFER MYSELF.
NOT AT ALL.

PAINS ME.
ALWAYS,
IT ALWAYS,
BUT,
EVEN IF YOU DON'T SAY IT, IN THE END, I KNOW I'M JUST A DOG!
TELL ME, WHAT MORE CAN I DO?!

AH, I HATE THIS!
DAMN...
DAMN IT.
SO ANNOY-ING!
I'M DIFFERENT FROM LORD SEITETSU.
A SLAVE IS A DOG.
THAT'S OBVIOUS
THAT'S HOW IT SHOULD BE.
I know the princess had no choice but to yell at me.
OH?
So where did all this self-pity come from?

WELL... WHEN I DRINK AT HOME, TOU LOOKS AT ME "LIKE I'M A PEST TO BE EXTERMINATED".
WHY HE'S PITIFUL, TOO...
Even though he's the high stewar
NO... I WONDER IF A SLAVE SHOULD SOMETIMES RUN ERRANDS LIKE A SLAVE...
WHAT? YOU'RE ALONE?
WAHAHAHA! WHAT'S THAT?
I COULD ASK YOU THE SAME THING, SEIITSU-SAMA...
CHATTER
CHATTER
WELL THAT'S FINE. SIT DOWN.
WHAT SHALL I DO?
OH, SO YOU'RE ALREADY AT THE AGE WHERE YOU'RE INTERESTED?
SEIITSU-SAMA, WHY DID YOU MARRY LADY TOU?
NEVER MIND.
You're annoying
HEY...
Chuckle

SPLASH
SPLASH
SPLASH
YOU...
IT'S A RUDE THING TO SAY, BUT...
I THOUGHT YOU WOULD HAVE A MORE BEAUTIFUL, KINDER WIFE...
SHE'S NOT FROM AN IMPORTANT FAMILY, EITHER, SO WHY?
CHATTER
CHATTER
WHEN YOU UNDERSTAND THAT,
YOU'LL FALL IN LOVE WITH TOU.
TO OUTSIDERS, SHE MAY JUST LOOK LIKE A PLAIN WOMAN, BUT TO ME, SHE'S CUTE.
SO YOU DON'T NEED TO UNDERSTAND IT.
YOU CAN'T FALL IN LOVE IF YOU ONLY THINK ABOUT WHETHER IT'S APPROPRIATE OR NOT.

OR RATHER,
YOU CAN'T CHOOSE AN APPROPRIATE PARTNER.
WHEN YOU'VE CHOSEN, WHO'S TO SAY IT WAS RIGHT OR WRONG?
ONLY YOU SHOULD.
BECAUSE YOU'RE THE ONE WHO MAKES THE CHOICE, THE ONLY ONE WHO CAN SAY THAT YOU'RE RIGHT IS YOU...
THAT'S IT.
The witness, too... Does she not have any regrets about Seitetsu-sama?
Even though they parted like that?

THE PRINCESS...
I THINK SHE'S WAITING FOR A LETTER FROM SEITETSU-SAMA. I WONDER IF HE'S STILL SAFE.
SAID THAT WORDS WILL ENDURE A THOUSAND MILES, EVEN A HUNDRED YEARS.
DON'T SAY STUPID THINGS.
DO YOU REALLY THINK HE'D SEND A LETTER?
HE'S "DEAD".
YOU'RE THE ONLY ONE WHO HASN'T FIGURED THAT OUT YET, IDIOT!
BUT THE PRINCESS...
IT'S NOT AKI-SAMA.

IT'S YOU!
YOU'RE THE ONE CARRYING AROUND MY BROTHER'S GHOST.
AFTER HE LEFT, HAS AKI-SAMA EVER MENTIONED MY BROTHER'S NAME?
Ah
HOWEVER SMART SHE IS, SHE'S JUST A SEVENTEEN-YEAR-OLD GIRL, AND SHE'S STILL NOT HERSELF YET.
SHE'S STILL A LITTLE UNSTEADY AND INCOHERENT, BUT SHE'S DOING ALL SHE CAN TO MOVE ON, ISN'T SHE?
MY BROTHER WAS A SPY, SO EVERY LETTER AND LITTLE THING HE WROTE HAS BEEN DISPOSED OF.
NOTHING WAS LEFT BEHIND.
AKI-SAMA ALREADY KNOWS THAT.
IF SHE WANTED TO TEACH YOU TO READ AND WRITE, THEN IT'S...

Just
for your
sake.

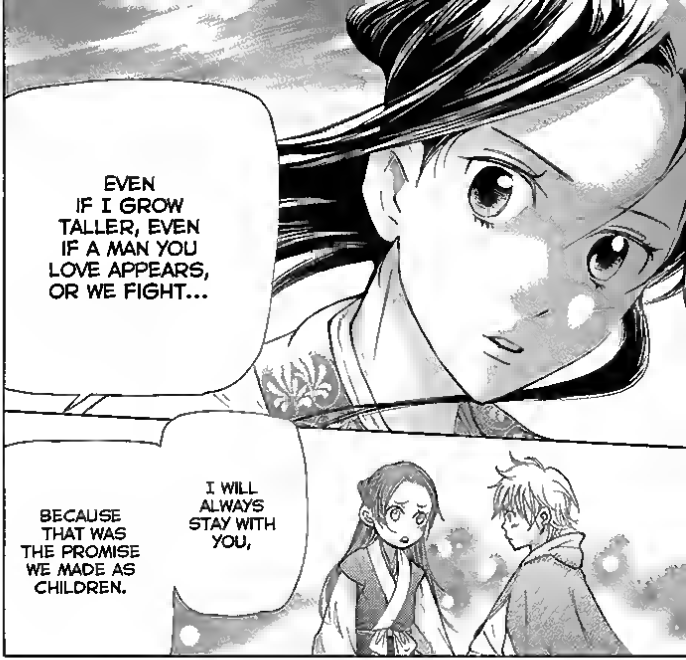
I WAS LOOKING ALL OVER FOR YOU!
PLEASE DON'T GO ANYWHERE ALONE!
EVEN THOUGH YOU DIDN'T WANT TO, I TRIED TO FORCE YOU TO LEARN TO READ AND WRITE, AND I TREATED YOU HOWEVER I LIKED.
IT WAS IN POOR TASTE.
SORRY.
YES...
BUT I ALSO SAID SOME BAD THINGS.

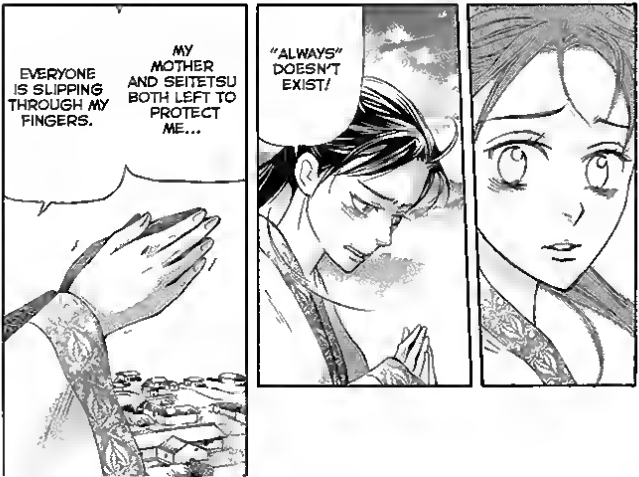
YOU LIKE THE VIEW FROM HERE, DON'T YOU, PRINCESS?
HUP.
TAP
YES.
YOU WANTED TO TEACH ME HOW TO READ AND WRITE,
FROM HERE, IT LOOKS LIKE EVERYTHING IS PEACEFULLY STAYING THE SAME,
EVEN THOUGH THE TRUTH IS THAT THE PEOPLE AND EVERYTHING ELSE ARE CHANGING AND DISAPPEARING.

I DON'T WANT YOU TO SACRIFICE YOURSELF FOR MY LIFE.
YES...
BECAUSE YOU THOUGHT IF I BECAME PART OF THE ARISTOCRACY, MY NAME WOULD BE RECORDED, AND I WOULDN'T JUST DISAPPEAR LIKE HOW SEITETSU-SAMA DID, RIGHT? BECAUSE HE WAS A SPY...
YOU THOUGHT THAT EVEN IF I WERE TO PART WITH YOU, AT LEAST THERE'D BE WORDS LEFT.
YES.
HAKUSEI, YOU'RE IMPORTANT TO ME.
SO YOU PROBABLY DON'T RE-ALISE IT, BUT...
I'M TERRIBLY, HELPLESSLY POOR AT EX-PRESSING IT,

I'm sure...
I'll remember this sunset many times over
Just looking back on it
PRIN-CESS,

IT'S NOT RIGHT, BUT...I HAVE NO INTENTION OF LEARNING HOW TO READ AND WRITE.
those will become a curse
The times when I believe I can continue living...
.....
I KNOW...
BECAUSE I HAVE NO INTENTION OF EVER LEAVING YOU.


EVEN IF I GROW TALLER, EVEN IF A MAN YOU LOVE APPEARS, OR WE FIGHT...
I WILL ALWAYS STAY WITH YOU,
BECAUSE THAT WAS THE PROMISE WE MADE AS CHILDREN.


EVERYONE IS SLIPPING THROUGH MY FINGERS.
MY MOTHER AND SEITETSU BOTH LEFT TO PROTECT ME...
"ALWAYS" DOESN'T EXIST!

I CAN'T BEAR ANY MORE THAN THIS
THIS IS TOO MUCH
IT'S ALL RIGHT.
JUST IN THIS TOWN, THERE ARE MANY PEOPLE.
BUT IN A HUNDRED YEARS, NONE OF THE PEOPLE LIVING HERE NOW WILL BE LEFT.
LOOK AT THE TOWN.
BUT THAT'S...
I'M DIFFERENT.

I'LL ALSO BE DEAD IN A FEW DECADES.
SO THE "ALWAYS" I'M TALKING ABOUT WON'T LAST LONGER THAN THAT.
DON'T YOU THINK THAT "A FEW DECADES TOGETHER" IS POSSIBLE?
TO ME, A FEW DECADES IS FOREVER.

LET'S STAY TO-GETHER FOREVER, PRINCESS.

Always!...
Always...
Forever.
I just had this one wish.

MY REQUEST IS BUT A TRIFLE,
JUST THE RAT.
YOUR MAJESTY,
Palace of Ah
DON'T BOTHER!
Emperor Ah
YOU WANT THE ONE-EYED RAT THAT WAS BROUGHT HERE FROM KOU, DON'T YOU?
ITS DISPOSAL HAS ALREADY BEEN DECIDED! IT'S NOT A TOY FOR A WOMAN.

IS THAT SO?
THEN I SHALL STOP PURSUING THIS IN POOR MANNER.
SHALL WE TALK ABOUT SOMETHING MORE PLEASANT INSTEAD? THE PRINCE IS NEARLY FIFTEEN.
HE'LL NEED TO BECOME THE CROWN PRINCE SOON, WON'T HE?
THE CEREMONY...
I APOLOGIZE FOR MY RUDENESS.

WHEN I FOUND OUT THAT QUEEN KOU'S BEAUTY AND AKI'S INTELLIGENCE MEANT NO MORE THAN ROCKS BY THE ROADSIDE TO YOU,
I WAS VERY HAPPY.
YOU'RE JUST A HUMORLESS EMPEROR.
NOTHING AND NO ONE CAN MOVE YOUR HEART.
IT'S BEEN SIXTEEN YEARS SINCE I LEFT DO TO GET MARRIED.
I BIRTHED THE PRINCE AND BECAME THE EMPRESS, SO I BELIEVED I MIGHT BE CONTENT WITH THE WAY THINGS ARE...
BUT...
IF YOU SAY THAT I, TOO, AM JUST A STONE BY THE ROADSIDE,
YOUR MAJESTY,

THEN YOU SHOULD DIE.

Illustrated by KANEYOSHI IZUMI

Brought to you by

Transcendence & Phoenix Serenade

Jocu no Hana
Volume 05
Chapter 12
Part B

Credits:

Translator: Laura
Proofreader: Midnight & Ariadne
Cleaner: Nessy
Typesetter: Nessy
Quality Checker: chiisai-hime
Raw Provider: `Rone`

Visit us at: http://ourtranscendence.com
http://psscans.info/

We need...
- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

We provide training and a free version of photoshop to cleaner & typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!!
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
SIGH
Eeek! How scary!
But what kinds of things are in the next chapter? I wonder! I know!
THE NEXT CHAPTER?
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
Exhausted staff member
HEHE
I JUST HAVE TO WORK FASTER... YEAH. HEH.
WORK... FASTER... EDIT... TRANSLATE...
HEH.
What should I do?
PEOPLE WANT FASTER RELEASES BUT I NEED MORE HELP. TRANSLATORS... EDITORS...
hehe
TYPESET
CLEAN
TRANSLATE
WANT TO STOP THAT STAFF MEMBER FROM GOING CRAZY? WANT FASTER RELEASES? THEN JOIN OUR TEAM! SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!
Frightened cleaner
Frightened typesetter

Joou no Hana
女王の花
第十三話
Chapter 13

EVERYTHING HAS BEEN PREPARED,

QUEEN DO.
IT LOOKS LIKE YOU HAVE SOMETHING YOU WANT TO SAY
DO YOU FEAR REBELLING, OR DO YOU FEAR STAYING BY MY SIDE?
N-NO. THAT IS NOT THE CASE...
YES
GOOD. THEN THAT WILL BE ALL.
WHAT IS IT?

"POINT-LESS"?
IT IS POINT-LESS...
I SIMPLY MEAN THAT, EVEN WITHOUT GOING THIS FAR, YOUR SON, THE PRINCE, WILL ASCEND THE THRONE AS KING OF AH, ANYWAY.
DOES IT LOOK POINTLESS TO YOU?
Ah
Ah
Ah
BEFORE, THERE WAS SOMEONE WHO NEEDLESSLY INTERFERED WITH THE MATTER OF QUEEN KOU, SAYING THE DYING QUEEN SHOULD BE LEFT ALONE TO PERISH
YOUR KIND DOES NOT THINK.
AS LONG AS YOU UNDER-STAND
I HAVE BEEN TOO PRESUMP-TUOUS.
I WAS MISTAKEN!

"DYING"?
IF SHE HASN'T DIED YET, YOU HAVE TO KILL HER!!!
I HAVE TO CREATE AND SOLIDIFY THE ROAD IN FRONT OF ME.
IF I SIMPLY LEFT THINGS TO TAKE THEIR OWN COURSE, I WOULD BE DEFEATED IN THIS ANARCHY.

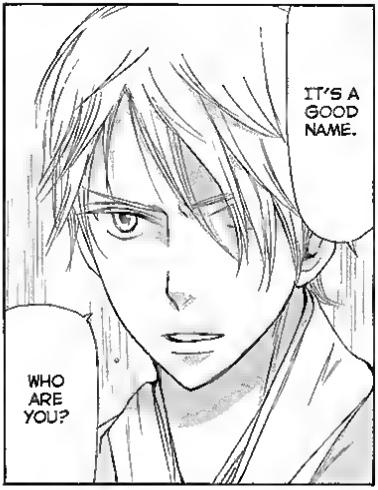
UNDER-STOOD?!
YES!
MY ONE AND ONLY MISTAKE IS...

POUR
HAVING LET QUEEN KOU'S DAUGHTER LIVE.
THANK GOODNESS, WE CAN TAKE SHELTER FROM THE RAIN HERE.
I'M NOT SURE IF THE INSIDE IS OKAY, GIVEN THAT IT LOOKS LIKE IT'S BEEN EMPTY FOR QUITE A WHILE.
SPLASH
SPLASH
Kou - The palace's outskirts
HAKUSEI?

POUR
SHIFT
PRIN-
CESS,
PLEASE
STAND
BACK

SLASH
OH, MY...!
NO WAY.

A BAR-BARIAN!
YOU'RE ONE TO TALK, BLONDIE.
PRINCESS!
YOU KNOW WHERE HAKUSEI'S FROM?!
AREN'T YOU A FOREIGNER FROM THE FAR WEST?
POUR


IT'S A GOOD NAME.
WHO ARE YOU?

HMM.. YOUR NAME'S HAKUSEI?

YOU'LL END UP DYING, ANYWAY.

TCH. IF I'M NICE TO YOU, YOU HAVE TO BE NICE TO ME, TOO!
GIVE ME A COMPLIMENT, OR ASK ME WHAT MY NAME IS! DO YOU REALLY HAVE TO BE LIKE THAT?!
I WON'T NEED TO DO SO.

Tch!

HEY, PRINCESS! YOU'RE THIS CRAZY DOG'S MASTER, RIGHT?!
PLEASE SAY SOMETHING!
IT'S TRUE.
HAKUSEI'S VERY SKILLED, SO IT WON'T BE A PAINFUL DEATH.
YOU'RE QUITE FORTUNATE!
SHOCK
HERE! THIS IS WHAT I WAS TRYING TO TAKE OUT BEFORE!
Spin
BOTH MASTER AND SLAVE ARE TRULY NO MATCH FOR ME
SHIT!

I'M SOMEONE WHO TRAVELS TO ALL KINDS OF DIFFERENT LANDS!
THAT'S RIGHT! I'M A FORMAL MERCHANT WHO'S GOT ENOUGH MONEY TO PURCHASE A PERMIT AND HAS BEEN GIVEN PERMISSION TO ENTER THE PALACE!
A PERMIT...
SO, YOU'RE A MERCHANT
POUR

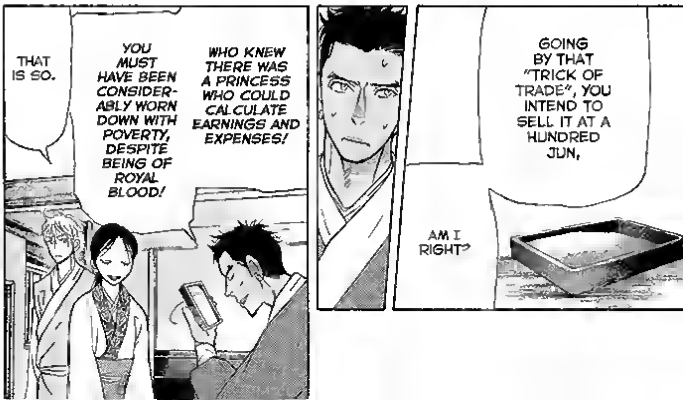
HOW AWFUL. IS THIS "TRICK OF TRADE" MEANT TO PICK ON THE WEAK?
I BUY PRODUCTS FROM THE POOR AT LOW PRICES AND SELL THEM TO THE RICH AT HIGH ONES!
Tick Tm all wet
SEE HERE! WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?!
THAT'S THE TRICK OF TRADE!

flick
This punk!
WHAT'S TRULY AWFUL IS A POOR PERSON WHO HAS NOTHING TO EVEN SELL.
flick

PRIN-CESS,
I'M TALKING ABOUT YOU.

THAT'S RIGHT... BUT EVEN SO, I'D SAY THAT THE ONLY THING WORTH TAKING IS THAT INK STONE
I TOLD YOU, I'M A MERCHANT.
YOU CAME IN HERE WITHOUT PERMISSION?! I KNEW YOU WERE A THIEF!
I TOOK A GOOO LOOK AROUND EARLIER, AND THERE'S NOTHING OF MUCH VALUE.
HUH?!
I CAME HERE BECAUSE I WANTED TO DEVELOP A PERSONAL CONNECTION WITH THE PRINCE OF AH, SO PLEASE BE GENEROUS AND SELL THIS TO ME FOR TEN JUN.
I SAID TEN JUN, TEN JUN!
I HEARD YOU THE FIRST TIME
I MUST DECLINE.

YOU'VE RUTHLESSLY SLASHED THE PRICE, SO THE REAL PRICE MUST BE ABOUT THIRTY JUN? NO, MAYBE AROUND FIFTY?
YOU "BUY PRODUCTS FROM THE POOR AT LOW PRICES", RIGHT?
TO BEGIN WITH, THE INK STONE IS SOMETHING ONLY THOSE WHO GRIND INK STICKS LOOK FOR,
SO YOU'LL "SELL THEM TO THE RICH AT HIGH PRICES".


THAT IS SO.
YOU MUST HAVE BEEN CONSIDERABLY WORN DOWN WITH POVERTY, DESPITE BEING OF ROYAL BLOOD!
WHO KNEW THERE WAS A PRINCESS WHO COULD CALCULATE EARNINGS AND EXPENSES!
GOING BY THAT "TRICK OF TRADE", YOU INTEND TO SELL IT AT A HUNDRED JUN,
AM I RIGHT?

THERE WAS SOMEONE...
...WHO TAUGHT ME ABOUT TRADING.
TUG
WHAT IS IT, PRINCESS?
IT'S DANGEROUS TO CARELESSLY TOUCH ME WHERE I KEEP MY DAGGER.
WHAT?
HUH?

ACK!
WHAT IS THIS?!
AH, AH, AH!
GREETINGS, I'M A MONKEY. PLEASE TAKE CARE OF ME.
I KNOW IT'S A MONKEY!!!
IT'S UP FOR SALE, BUT SOMETIMES IT'LL COME OUT OF ITS BASKET ON ITS OWN.
I BOUGHT THE LITTLE PUNK DOWN SOUTH. IT'S VERY NIMBLE.
PRINCESS! PLEASE MOVE ASIDE, BEFORE YOU GET BITTEN!

I WOULDN'T BE ABLE TO SELL IT IF IT DID.
IT'S FINE. IT DOESN'T BITE.
HE PLANNED IT ALL OUT AND DOMESTICATED HIM!
Ahh
ah
HOWEVER, THIS IS KOU.
SO YOU ARE A TRADER, AFTER ALL.
YOU ALSO POSSESS THE ABILITY TO CAPTIVATE YOUR CUSTOMERS.
MOREOVER, DO YOU THINK IT'S BELIEVABLE THAT YOU'VE COME HERE TO CONNECT WITH THE POWERLESS PRINCESS THAT WAS CHASED OUT OF AH?
DUE TO PREJUDICE AGAINST PEOPLE FROM THE EAST, IT'S HARD TO SAY THAT IT WOULD REFLECT FAVORABLY ON YOUR BUSINESS.

I CAME TO BUY LOW AND SELL HIGH,
BECAUSE I'M A TRADER.
SO, IN OTHER WORDS, YOU'VE DECIDED TO GO AHEAD AND INVEST IN ME, WHO'S CURRENTLY HIT ROCKBOTTOM?
ARE YOU SAYING THAT YOU'LL HELP ME?
DID YOU THINK THAT YOU'D BE ABLE TO RECEIVE A BIG REWARD IN THE FUTURE?
I'M SORRY, BUT I DON'T HAVE MUCH INTEREST IN AH'S THRONE..
BEING QUEEN AND ALL THAT..

"She will be drawn into an intense battle for succession."

"She wanted to be a normal girl, but she can't live like that."

HAS THAT DAY...
DRAWN CLOSER...?
This person is being swept away
by a sudden current
HAKU-SEI?
AH, NOTHING. THEN, SHALL I CHASE THIS USELESS BARBARIAN AWAY? HE'S AWFULLY SUSPICIOUS.
WHO'S WHAT?! YOU PALE BASTARD!
ALL RIGHT

TELL ME YOUR NAME, SUSPICIOUS TRADER.
I SHALL EMPLOY YOU.
FOREIGNERS ARE TOO EYE-CATCHING
BEING A TRADER WHO TRAVELS TO DIFFERENT LANDS IS THE PERFECT DISGUISE FOR COVERING UP ONE'S TRUE IDENTITY.
THIS PUNK COULD BE AN ASSASSIN!
I'LL NEED TO LOOK AFTER THIS CHILD, AS WELL
PRINCESS!
MOREOVER, HE DIDN'T KNOW THAT I WASN'T SUPPOSED TO BE HERE
IF HE HAD THE INTENTION TO KILL ME, HE WOULD'VE KEPT HIS FACE HIDDEN

I'M JAHAR.
HE'D BE A PRETTY SUBPAR KILLER.
Ou
AH
AH
AH
AH
JAHAR, THERE ISN'T A SINGLE TRADER WHO WOULD LEND MONEY TO SOMEONE LIKE ME, WHO DOESN'T HAVE A VALID POSITION.
BUT I NEED SUPPORT TO ACHIEVE MY GOALS,
SO I SHALL PERMIT YOU TO HELP ME, REGARDLESS OF YOUR OWN.
It was certainly painful for her, since Seitetsu-sama left us
...

YOU'LL PROTECT ME. WON'T YOU, HAKUSEI?
NO.
DON'T YOU THINK THIS COULD BE DANGEROUS?
A DARK, SHAMELESS POISONOUS SNAKE WITH AN UNSUITABLE EARRING
IN MY OPINION, IT WOULD BE NO DIFFERENT FROM RAISING A POISONOUS SNAKE!
RATTLE
RATTLE
OH MY IT LOOKS LIKE IT STOPPED RAINING
AH AH
Ou Ou
Ou

IF YOU FAIL TO PROTECT ME, I'LL DIE.
THEN AND ONLY THEN.
THAT'S THE MEANING OF "TOGETHER FOREVER".
It's not that she's being swept away by a current
LET'S GO, HAKUSEI.
No matter how strong the flow
But rather, she's riding it
SURE.

I won't let go of her hand.
EVERYONE KNOWS WHAT YOU LOOK LIKE NOW, SO IT'LL BE DIFFICULT TO KILL ME.
IF YOU REALLY WERE AN ASSAS-
THOSE LITTLE-
Tch!
LOOK AT THAT MAN, HIS SKIN IS BROWN.
SO THAT'S WHY WE'RE TAKING SUCH A BIG ROAD! EVEN THOUGH YOU'RE SAYING ALL THIS SO NONCHALANTLY, IT LOOKS LIKE YOUR LIFE'S STILL QUITE PRECIOUS TO YOU.
OF COURSE IT IS!
THERE'S ANOTHER BARBARIAN FOLLOWING AKI-SAMA
HOW EYE-CATCHING...

THERE ARE PEOPLE WHO HAVE PLACED EVERYTHING ON THE LINE, JUST FOR ME...
LIKE HAKU-SEI.
MY LIFE IS BY NO MEANS CHEAP.
I DON'T BELIEVE IT'S SHAMEFUL TO BEND DOWN A BIT IN ORDER TO KEEP ON LIVING.
EVER.

EVEN FOR SOMEONE ADORNED IN GRACE. .
"You just want to throw everything away and relax Don't glamorize death!"
I'M GOING TO SURVIVE UNTIL THE VERY END AND KEEP MOVING FOR-WARD.
Ah • Underground palace dungeon
"YOU SHOULD NEVER HAVE BEEN BORN "
hiss
To Be Continued...

Illustrated by KANEYOSHI IZUMI

Brought to you by

Transcendence & Phoenix Serenade

Joou no Hana
Volume 05
Chapter 13
Part A

Credits:

Translator: Doopinks
Proofreader: Nadisara & Rain
Cleaner: Phoenixalia
Typesetter: Sakura, Nessy
Quality Checker: Phoenixalia, `Ronge`
Raw Provider: `Ronge`

Visit us at: http://ourtranscendence.com
http://psscans.info/

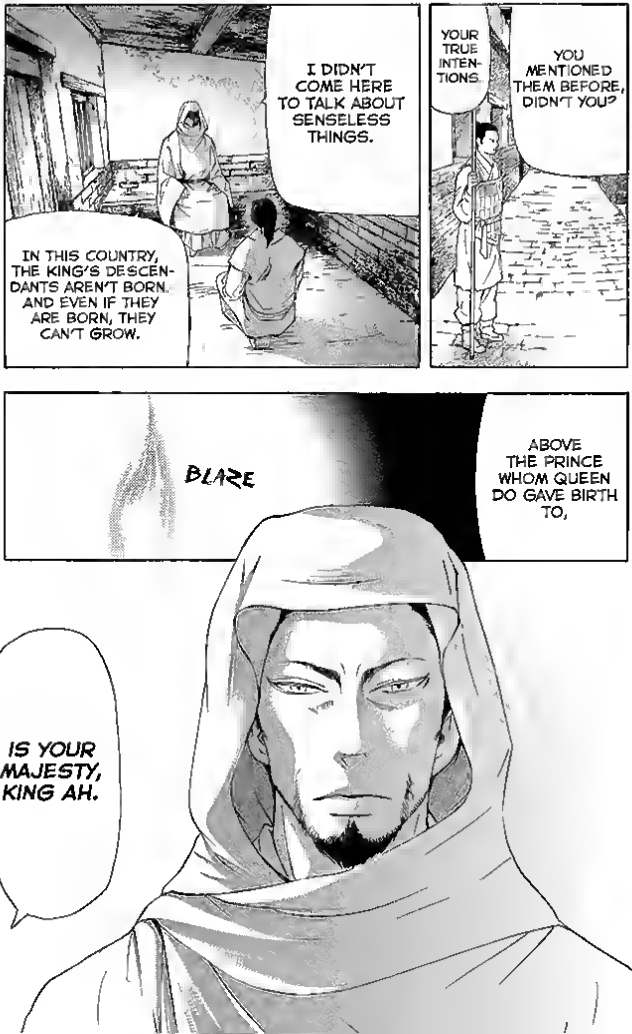
We need...
- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

We provide training and a free version of photoshop to cleaner & typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

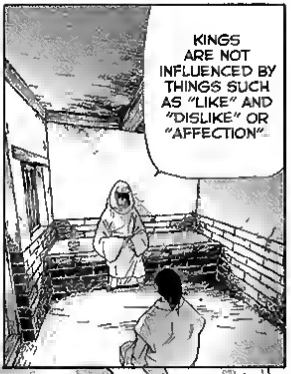
to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!

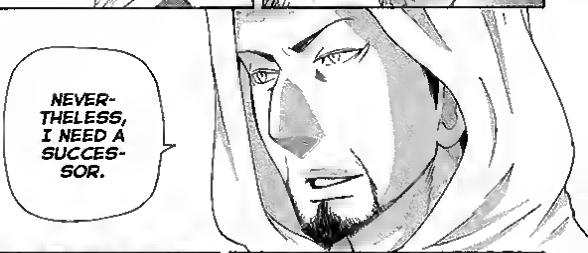
PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!!
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
SIGH
Eeek! How scary!
But what kinds of things are in the next chapter? I wonder! I know!
THE NEXT CHAPTER?
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
Exhausted staff member
HEHE
I JUST HAVE TO WORK FASTER... YEAH. HEH.
WORK... FASTER... EDIT... TRANSLATE...
HEH.
What should I do?
PEOPLE WANT FASTER RELEASES BUT I NEED MORE HELP. TRANSLATORS... EDITORS...
hehe
TYPESET
CLEAN
TRANSLATE
WANT TO STOP THAT STAFF MEMBER FROM GOING CRAZY? WANT FASTER RELEASES? THEN JOIN OUR TEAM! SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!
Frightened cleaner
Frightened typesetter

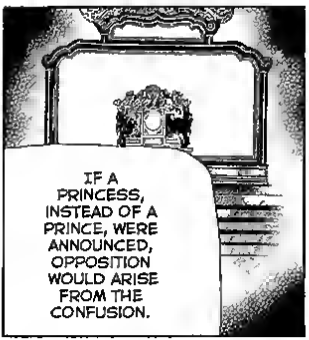

I DIDN'T COME HERE TO TALK ABOUT SENSELESS THINGS.
IN THIS COUNTRY, THE KING'S DESCENDANTS AREN'T BORN. AND EVEN IF THEY ARE BORN, THEY CAN'T GROW.
YOU MENTIONED THEM BEFORE, DIDN'T YOU?
YOUR TRUE INTENTIONS.
BLAZE
ABOVE THE PRINCE WHOM QUEEN DO GAVE BIRTH TO,
IS YOUR MAJESTY, KING AH.

I HAVE BEEN WANTING TO ASK YOUR MAJESTY SOMETHING FOR A LONG TIME.
DO YOU TRULY...
HATE AKI-SAMA?

kuya
WHETHER OR NOT THE PRINCE QUEEN DO GAVE BIRTH TO HAS WHAT IT TAKES TO BECOME THE NEXT KING...
DEPENDS ON WHETHER HE IS STUPID ENOUGH TO JEOPARDIZE THIS COUNTRY DURING THESE TURBULENT TIMES.


KINGS ARE NOT INFLUENCED BY THINGS SUCH AS "LIKE" AND "DISLIKE" OR "AFFECTION".


NEVER-THELESS, I NEED A SUCCES-SOR.


IF A PRINCESS, INSTEAD OF A PRINCE, WERE ANNOUNCED, OPPOSITION WOULD ARISE FROM THE CONFUSION.

AKI-SAMA AS THE NEXT...

AKI-SAMA, WHO HAD BEEN AWAITING HER DEATH BY QUEEN DO'S HANDS,
AND FOR THAT TO HAPPEN, SHE MUST HAVE THE INTELLIGENCE, COURAGE AND CHARACTER WHICH CAN GAIN THE SUPPORT OF FOREIGN COUNTRIES.
SHE MUST ASCEND THE THRONE BECAUSE THE SUBJECTS WISH FOR IT.
UNDER THE PRE-TENSE OF LOOKING OUT FOR DO'S NOTICE.
WAS SENT AWAY FROM THIS COUNTRY BY YOUR MAJESTY...
THAT WAS THE CASE!

IN ORDER TO SECRETLY RAISE A QUEEN.

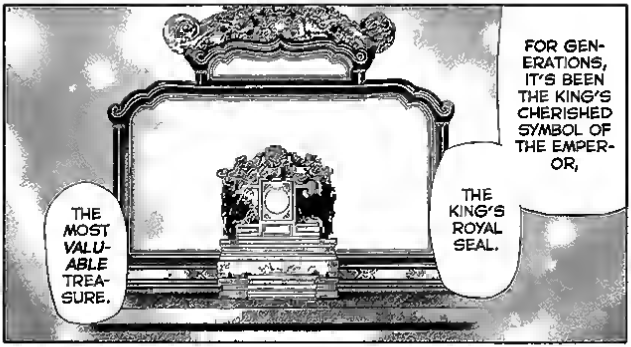
I ENTRUSTED THE DRAGON'S SHARE TO MY DAUGHTER.
THERE'S NOT A SINGLE VALUABLE THING IN HERE.
IT'S ALL JUST HOUSE HOLD GOODS IS SHE REALLY A PRINCESS?
Kou • Seitsu's Private Residence
RATTLE
SNATCH
TOSS
I GUESS WHAT I FOUND BEFORE WAS ALL.
AND THEN THERE'S THAT "BULB GOBLIN" LOOKING ORGANISM...
Another barbarian!
ACK!

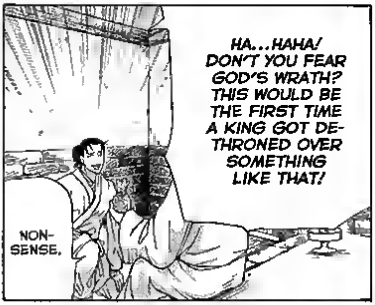
WHAT DO YOU HAVE TO SAY FOR YOURSELF?
WHAT WERE YOU LOOKING FOR?
I'M NOT AS LENIENT AS THE PRINCESS.
SLAM
HUH!
GRAB

Choke Choke
DON'T SAY THAT SO CALMLY.
MY APOLOGIES FOR WAKING YOU UP, PRINCESS. I SHALL END THIS QUICKLY.
HAKU-SEI!
I DON'T TRUST THIS PUNK.
Release
THERE! IF YOU HAVE ANYTHING TO SAY TO THE PRINCESS, SAY IT NOW!
PRINCESS-SAMA. I HAVE BET ALL MY MONEY AND FORTUNE ON YOU! ISN'T IT FAIR FOR ME TO DO A LITTLE DIGGING INTO MY INVESTMENT?
FUR-THER-MORE...
PANT
PANT
WHEW
OF COURSE I DO!

SLIDE
I CAN SEE YOU HAVE A FLAT CHEST.
DO YOU WANT TO DIE?!
STOP IT, HAKU-SEI!
SMS
IT ISN'T A SECRET TO UNCOVER. IT'S GOLD, SENT BY KING AH.
IF YOU HAVE IT, YOU MIGHT AS WELL USE IT.
I DON'T WANT TO USE IT. IT'S SOMETHING I'VE LONG FORGOT-TEN ABOUT.

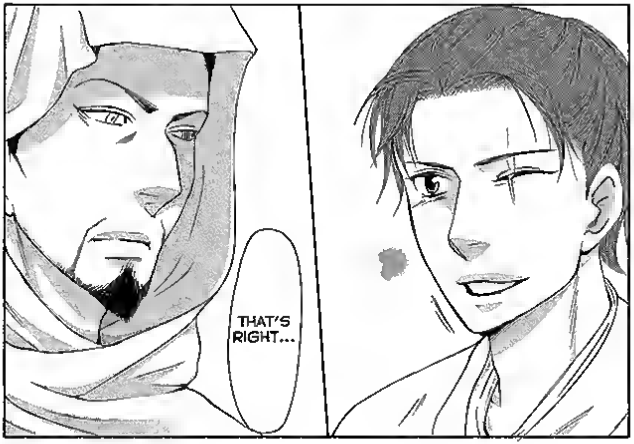
Don't just turn it!
GOLD IS GOLD. HMM... WHAT...?
NEEDLESSLY HOLDING ON TO YOUR PRIDE.
WHAT'S THIS?
THE ROYAL SEAL.

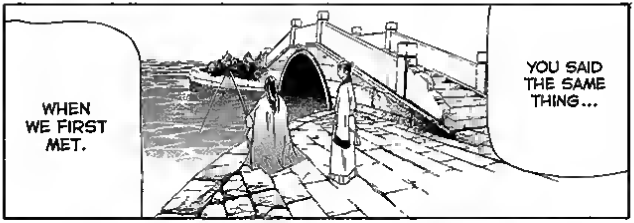

FOR GENERATIONS, IT'S BEEN THE KING'S CHERISHED SYMBOL OF THE EMPEROR,
THE KING'S ROYAL SEAL.
THE MOST VALUABLE TREASURE.

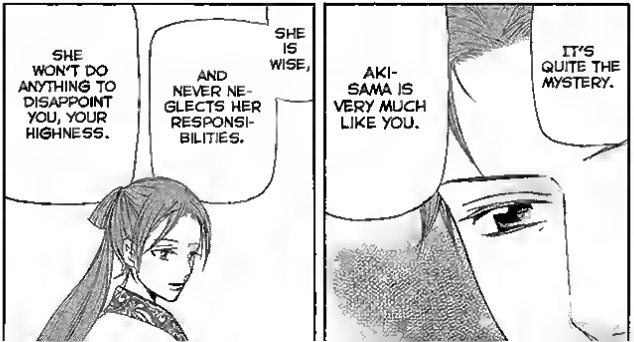

HA...HAHA! DON'T YOU FEAR GOD'S WRATH? THIS WOULD BE THE FIRST TIME A KING GOT DETHRONED OVER SOMETHING LIKE THAT!
NONSENSE.

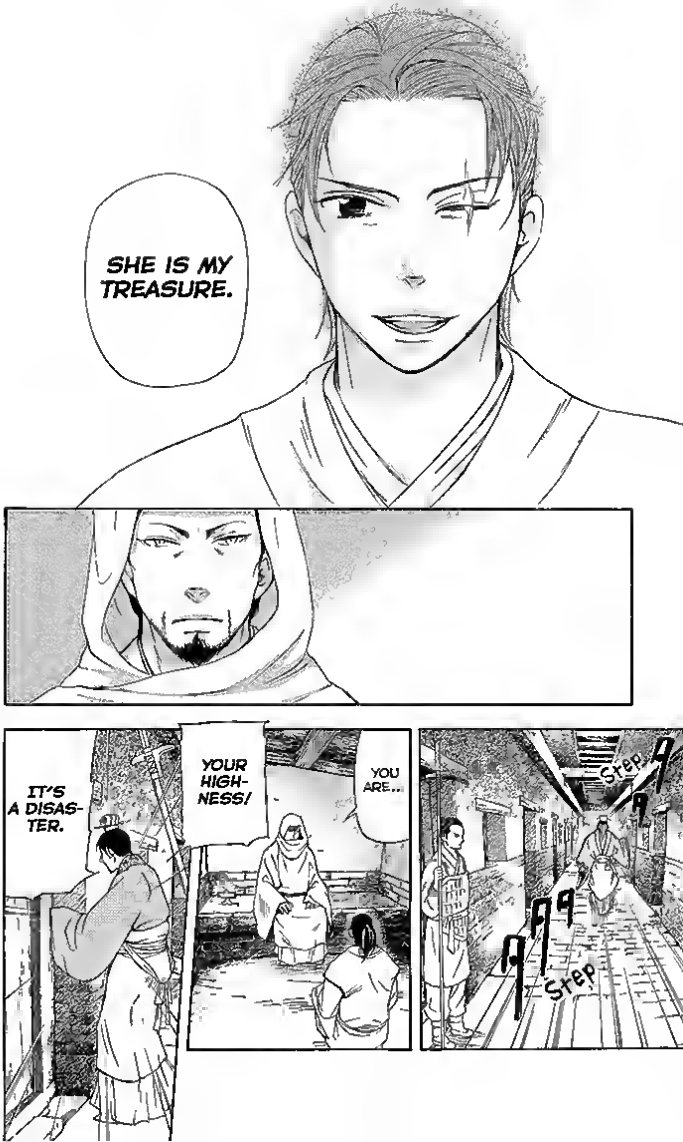
YOU SPLIT IT IN TWO?

NEITHER THE ROYAL SEAL NOR THE KING...
THIS IS MERELY A SMALL LUMP OF GOLD.
LIVE IN THE WORLD OF MAN.


THAT'S RIGHT...


WHEN WE FIRST MET.
YOU SAID THE SAME THING...


SHE WON'T DO ANYTHING TO DISAPPOINT YOU, YOUR HIGHNESS.
SHE IS WISE, AND NEVER NEGLECTS HER RESPONSIBILITIES.
AKI-SAMA IS VERY MUCH LIKE YOU.
IT'S QUITE THE MYSTERY.


SHE IS MY TREASURE.
IT'S A DISAS-TER.
YOUR HIGH-NESS!
YOU ARE...
Step
Step
Step

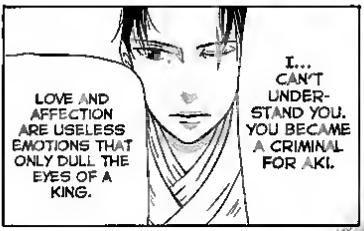
A REVOLT HAS BROKEN OUT!
THERE'S A WALL OF FIRE TO THE EAST OF THE PALACE, AND A GATHERING OF SOLDIERS TO THE WEST.
PLEASE HURRY AND TAKE SHELTER!
WAAAH
AHHH

AHHH
AHHH
YOUR HIGH-NESS!
OUR MILITARY IS UNABLE TO ENTER. THE MAIN, NORTH AND SOUTH GATES...
ARE SURROUNDED BY REBELS!
LET US PROVIDE MANY FELLOW TRAVELERS FOR HIS HIGHNESS, ON HIS ROAD TO DEATH.
AS WE LOOK BACK WITH LOVE ON THE LIFE WE HAVE HAD THUS FAR,
BURN ALL THOSE WHO DIS-OBEY TO ASHES!
LIGHT THEM ON FIRE!!!
MAKE A WALL OF FLAMES AND DON'T MISS A SINGLE ONE!

IT APPEARS I HAVE OVER-LOOKED THAT WOMAN'S STUPIDITY.
SURELY, THIS NONSENSE WILL END SOON.
QUEEN DO!
DO THE REBELS NOT KNOW I'M HERE?
PASS
HAND ME YOUR SWORD AND THE PRISON KEYS.
YES.
GATHER THE SOLDIERS AND GO THROUGH THE BACK STAIRWAY TO GET TO THE SURFACE.
YES.

GETTING CAUGHT UP IN YOUR DOMESTIC DISPUTE IS MORE THAN ENOUGH FOR ME.
IS IT OKAY? I'LL PROBABLY TRY TO ESCAPE
YOU TAKE THAT AND LEAVE AS WELL.
NOTHING CAN BE DONE ABOUT WHAT HAPPENED.
DO AS YOU WISH.
EVEN THOUGH WE HAD MORE TO TALK ABOUT, TIME HAS RUN OUT.
WAAAAH

I ALSO LEAVE MY DAUGHTER, WHO TAKES AFTER ME, IN YOUR CARE.
GIVE THIS TO AKI. I SHALL LEAVE IT IN HER CARE FOR NOW.


LOVE AND AFFECTION ARE USELESS EMOTIONS THAT ONLY DULL THE EYES OF A KING.
I... CAN'T UNDER-STAND YOU. YOU BECAME A CRIMINAL FOR AKI.

HIGH-NESS.
I...

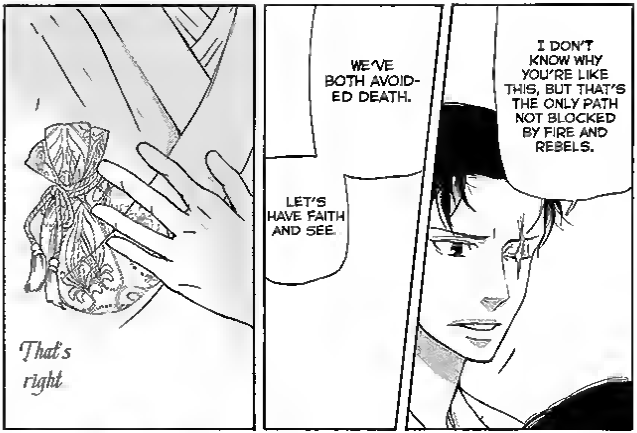
KINGS CAN ALSO BE USE-LESS.
BUT...

CREAK
RATTLE
RATTLE
HEY! ARE YOU OKAY?
YOU'VE SUFFERED A LOT. LET'S LEAVE THIS PLACE QUICKLY.
UH ..
UHH...
!!!

It's unfortunate that you were caught working for me.
But I no longer have any use for you as a subordinate
HER TONGUE'S BEEN CUT,
AS WELL AS HER HANDS, PERHAPS IN AN EFFORT TO PROTECT HER MOUTH
AH.
UHH.
"There was only one palace maiden at the Ah Palace."

"It's been a burden."
"Who was nice to me"
Ahh
Ahh
drip
drip
UH...
YOU'LL SOON BE ABLE TO WALK PROPERLY
STEP
DON'T WORRY, YOUR LEGS ARE JUST WEAK BECAUSE THEY HAVEN'T BEEN USED IN A WHILE
STEP

I JUST WANT TO PUT YOU TO WORK AGAIN.
I'M THE TYPE OF PERSON TO TREAT OTHERS ROUGHLY, AFTER ALL.
THERE'S NOTHING TO BE SORRY ABOUT.
UHH...
WHAT'S WRONG?
I'VE BEEN TO THIS PALACE BEFORE, SO I'M SURE I'LL FIND A WAY OUT EVENTUALLY.
AHH
I'VE ALSO GOT SOMETHING TO DELIVER.
AHH
THAT'S WHERE QUEEN DO PASSED THROUGH, AND IS HIDING HER SOLDIERS.
UHH
IT'S NOT SAFE.
UH


That's right
LET'S HAVE FAITH AND SEE.
WE'VE BOTH AVOIDED DEATH.
I DON'T KNOW WHY YOU'RE LIKE THIS, BUT THAT'S THE ONLY PATH NOT BLOCKED BY FIRE AND REBELS.

The one who has become our queen.
I shall return to serve you.

It's like a dream.
HAVE YOU FOUND THE KING YET?!
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING?! DO YOU ALL WANT TO BURN TO DEATH AS WELL?!
STOMP
STOMP
YOUR HIGH-NESS QUEEN DO!
LOOK AROUND CARE-FULLY.

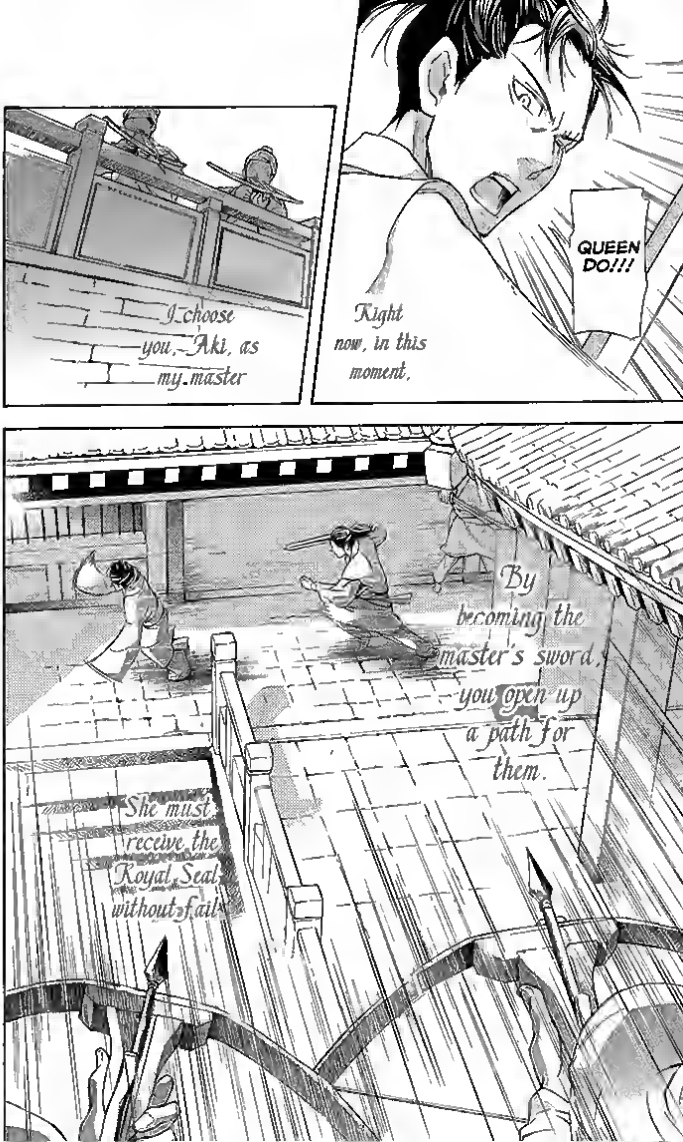
But dreams are just dreams.
DELIVER THIS IN MY STEAD.
PUSH
I WILL BUY YOU TIME TO ESCAPE.
WHAT IS THIS?
UH...
UHH
TWO LITTLE MICE,
AND IF IT ISN'T ONE-EYE?

SHE-
DEVIL!

WELL, COME GET ME!
GET HIM!
WHAT ARE YOU DOING? HURRY UP AND GRAB HIM!
You mustn't go Settetsu sama!
...!
...!
STEP
STEP

SLASH
AHHH!
AH.
COME.

"STEP 6"
"STEP 7"
GAH!
WAHH!
DON'T MAKE ME LAUGH! THAT MAN ISN'T NORMAL!
D-DON'T RUN AWAY!
HE'LL KILL US!
FIGHT!
I had a beautiful dream.
YOU IDIOTS!
AHH!


I choose you, Aki, as my master
Right now, in this moment,
QUEEN DO!!!
By becoming the master's sword, you open up a path for them.
She must receive the Royal Seal without fail.

SLASH
For the first and last time,

I have
done my duty
For God.

Brought to you by

Transcendence & Phoenix Serenade

Illustrated by KANEYOSHI IZUMI

Design by BlueSwind

Jou no Hana

Volume 05

Chapter 13

Part B

Credits:

Translator: Doopinks

Proofreader: Nadisara & Garbear

Cleaner: Phoenixalia

Typesetter: Sakura & Nessy

Quality Checker: Phoenixalia, `Rouge`

Raw Provider: `Rouge`

Visit us at: http://ourtranscendence.com

http://psscans.info/

We need...
- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

We provide training and a free version of photoshop to cleaner & typesetter applicants!

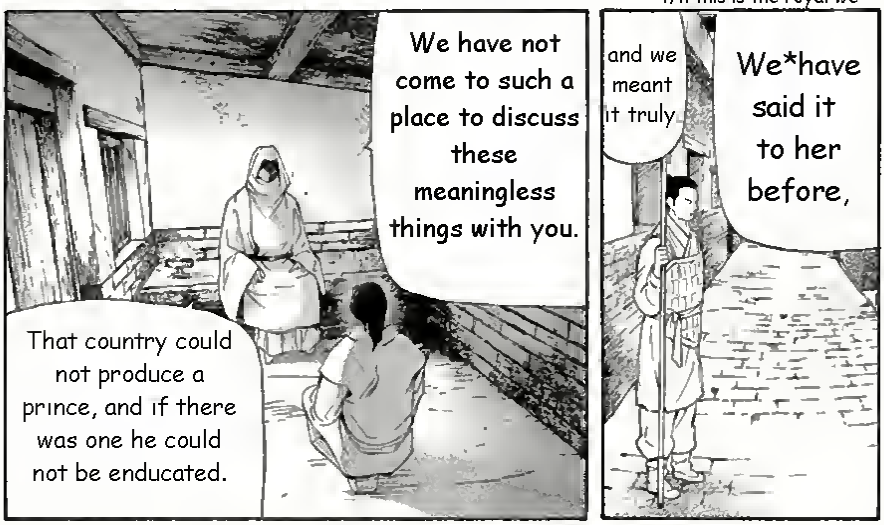
Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

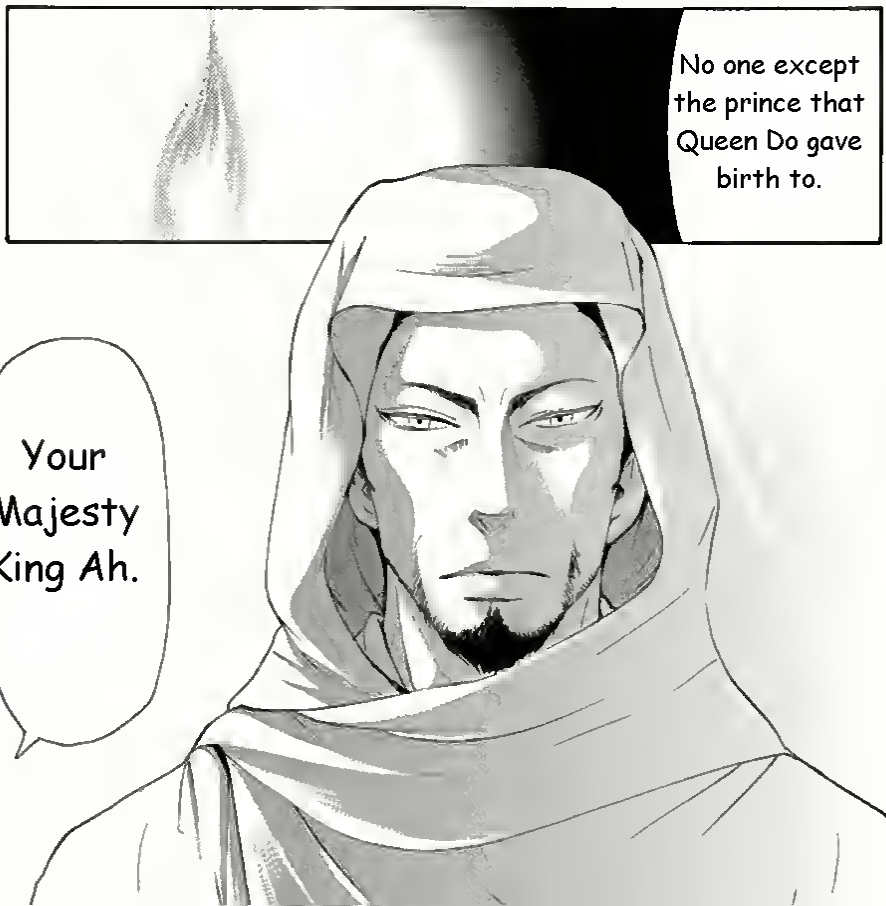
to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!!
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
SIGH
Eeek! How scary!
But what kinds of things are in the next chapter? I wonder! I know!
THE NEXT CHAPTER?
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
Exhausted staff member
HEHE
I JUST HAVE TO WORK FASTER... YEAH. HEH.
WORK... FASTER... EDIT... TRANSLATE...
HEH.
What should I do?
PEOPLE WANT FASTER RELEASES BUT I NEED MORE HELP. TRANSLATORS... EDITORS...
hehe
TYPESET
CLEAN
TRANSLATE
WANT TO STOP THAT STAFF MEMBER FROM GOING CRAZY? WANT FASTER RELEASES? THEN JOIN OUR TEAM! SEND AN EMAIL TO PHOENIXSERENADE@GMAIL.COM OR GO TO PSSCANS.INFO!
Frightened cleaner
Frightened typesetter

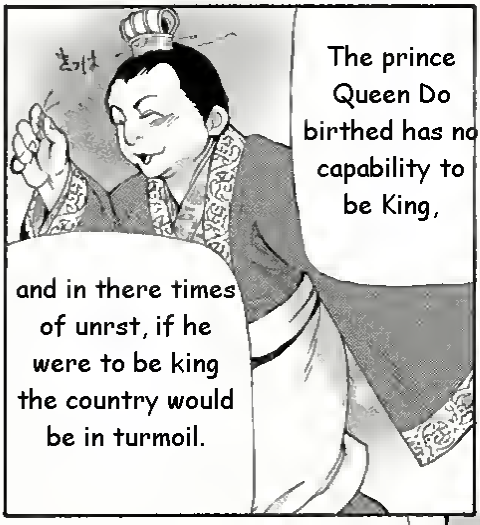
FC FLOWER COMICS
女王の花
五
Kanehi Izumi presents
和泉かねよし

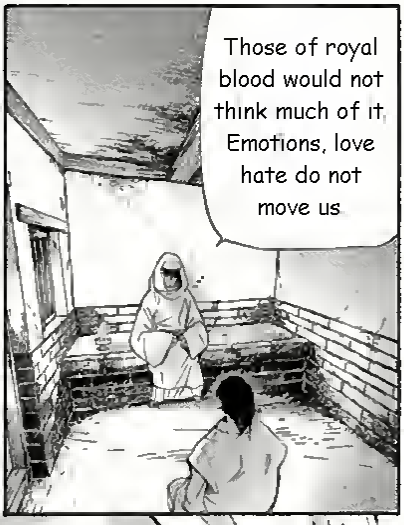
Chapter 13.2


t/n this is the royal we
We have not come to such a place to discuss these meaningless things with you.
That country could not produce a prince, and if there was one he could not be enducated.
We*have said it to her before,
and we meant it truly

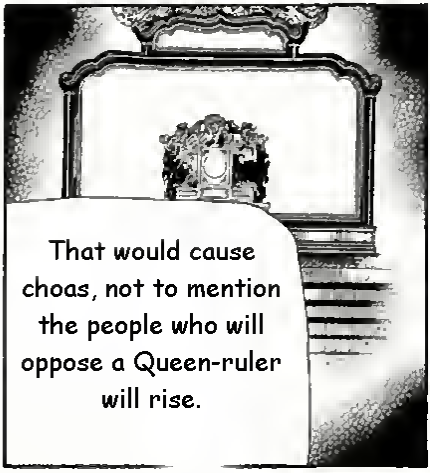

No one except the prince that Queen Do gave birth to.
Your Majesty King Ah.

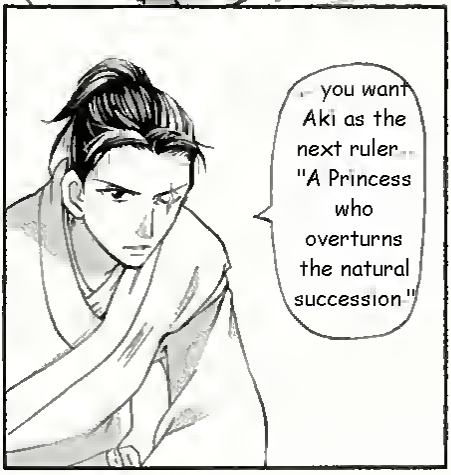
I, Seigai, have longed for you to enlighten me on one item.
Does your Majesty truly....
intend to abanbon Princess Aki?


The prince Queen Do birthed has no capability to be King,
and in there times of unrst, if he were to be king the country would be in turmoil.


Those of royal blood would not think much of it. Emotions, love hate do not move us

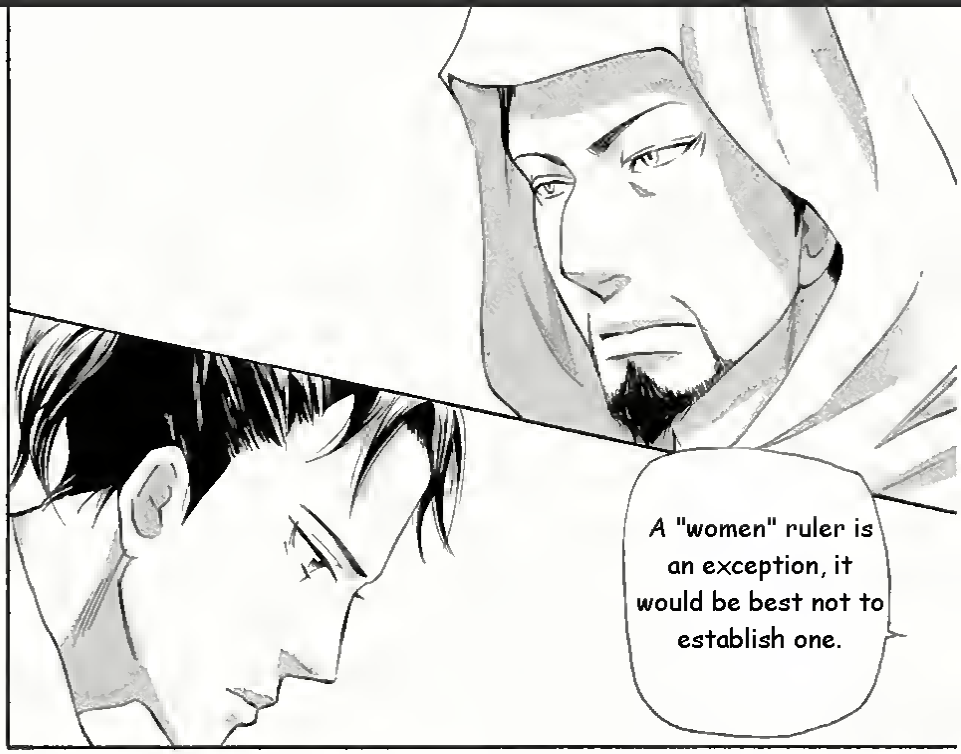
Yet there must be a successor.

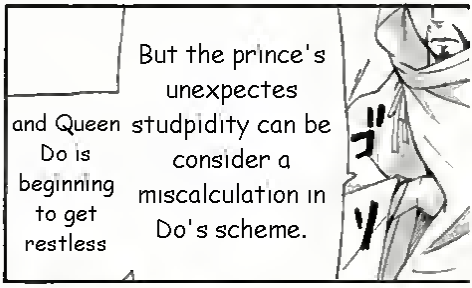

That would cause choas, not to mention the people who will oppose a Queen-ruler will rise.

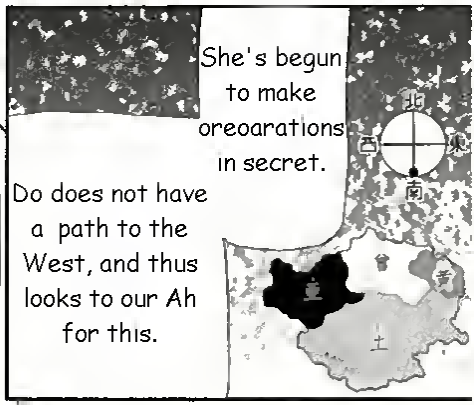

... you want Aki as the next ruler... "A Princess who overturns the natural succession"

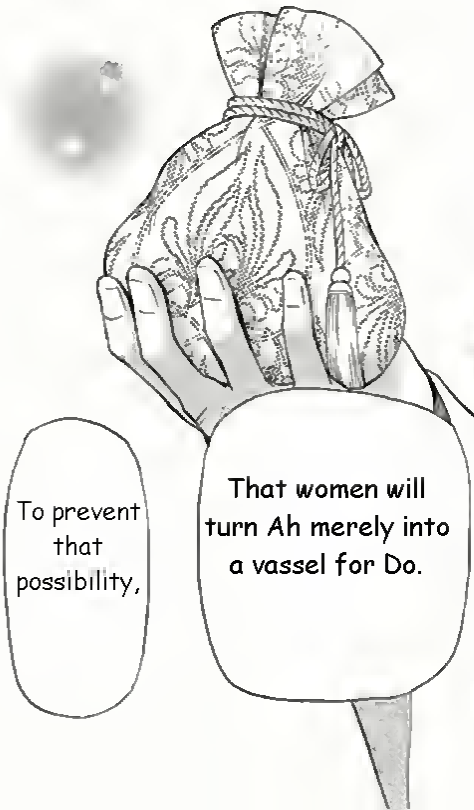
Regard the one who Queen Do wanted to suppress, Aki,
But as it stands, too many have been bought by that other country and will back then if the situation arises.
It's best if the members of the court gradually and naturally decide who should be next-in-line.
and drove her out of the country.
we have given the appearance to bow to Do's wishes.
Right.

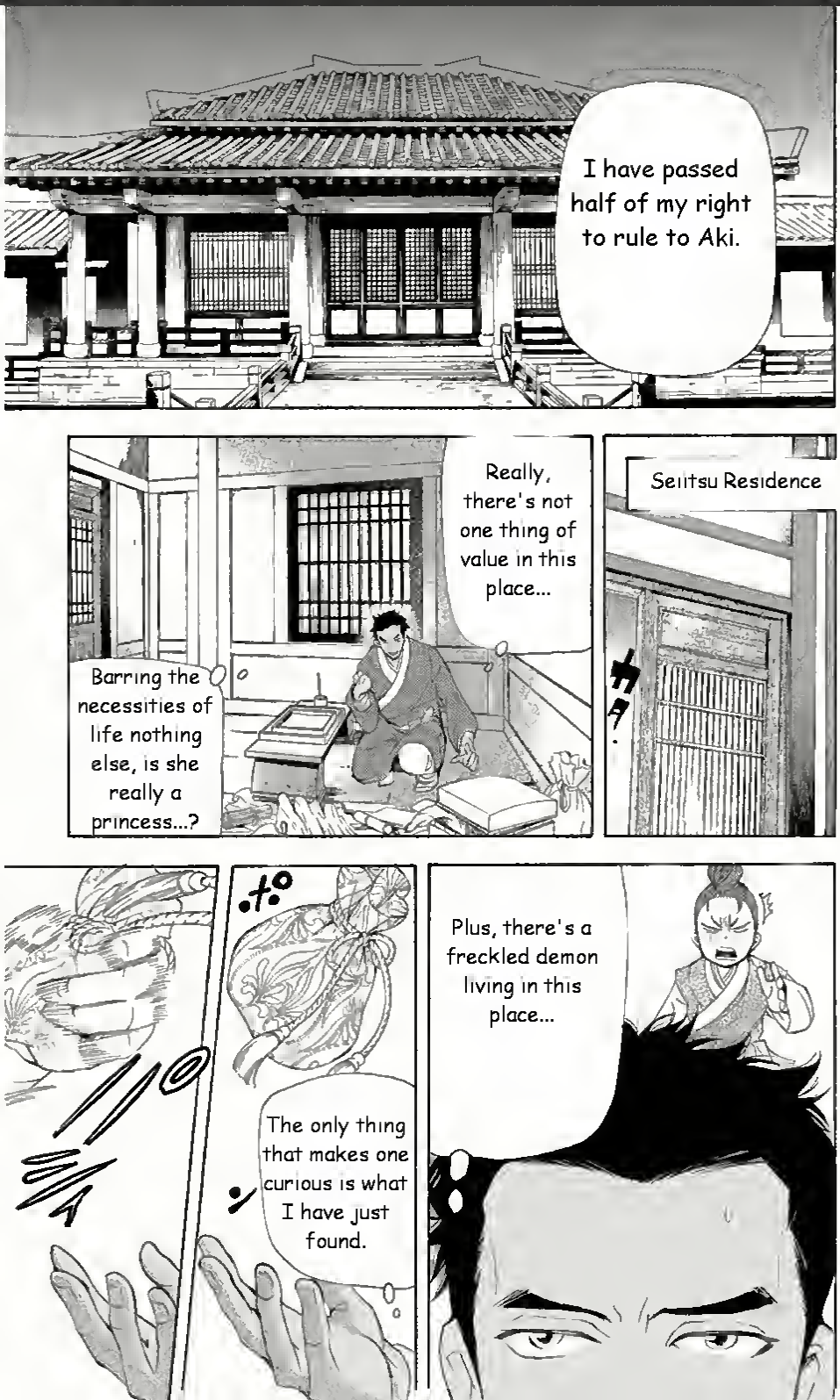
in order to avoid any
senblance if cultivating
a "Queen"


A "women" ruler is an exception, it would be best not to establish one.


But the prince's unexpectes studpidity can be consider a miscalculation in Do's scheme.
and Queen Do is beginning to get restless


She's begun to make oreoarations in secret.
Do does not have a path to the West, and thus looks to our Ah for this.
北
東
西
南


To prevent that possibility,
That women will turn Ah merely into a vassel for Do.

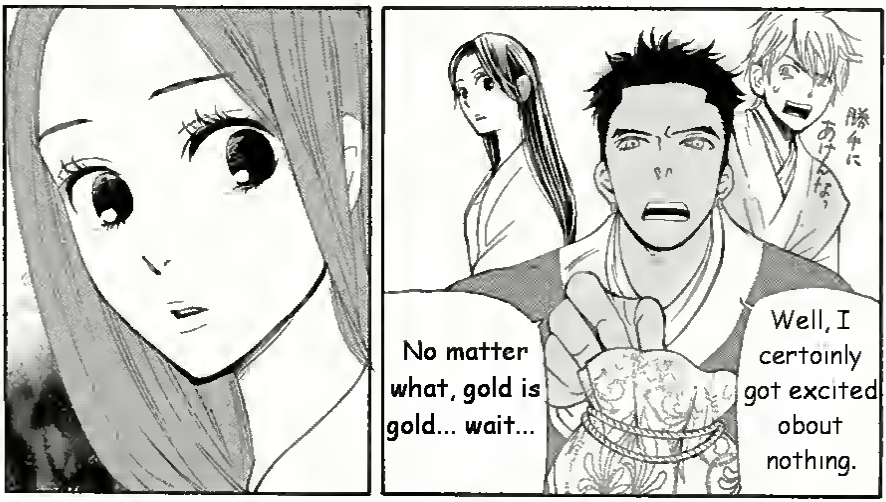

I have passed half of my right to rule to Aki.
Really, there's not one thing of value in this place...
Barring the necessities of life nothing else, is she really a princess...?
Seiitsu Residence
カタ
The only thing that makes one curious is what I have just found.
Plus, there's a freckled demon living in this place...

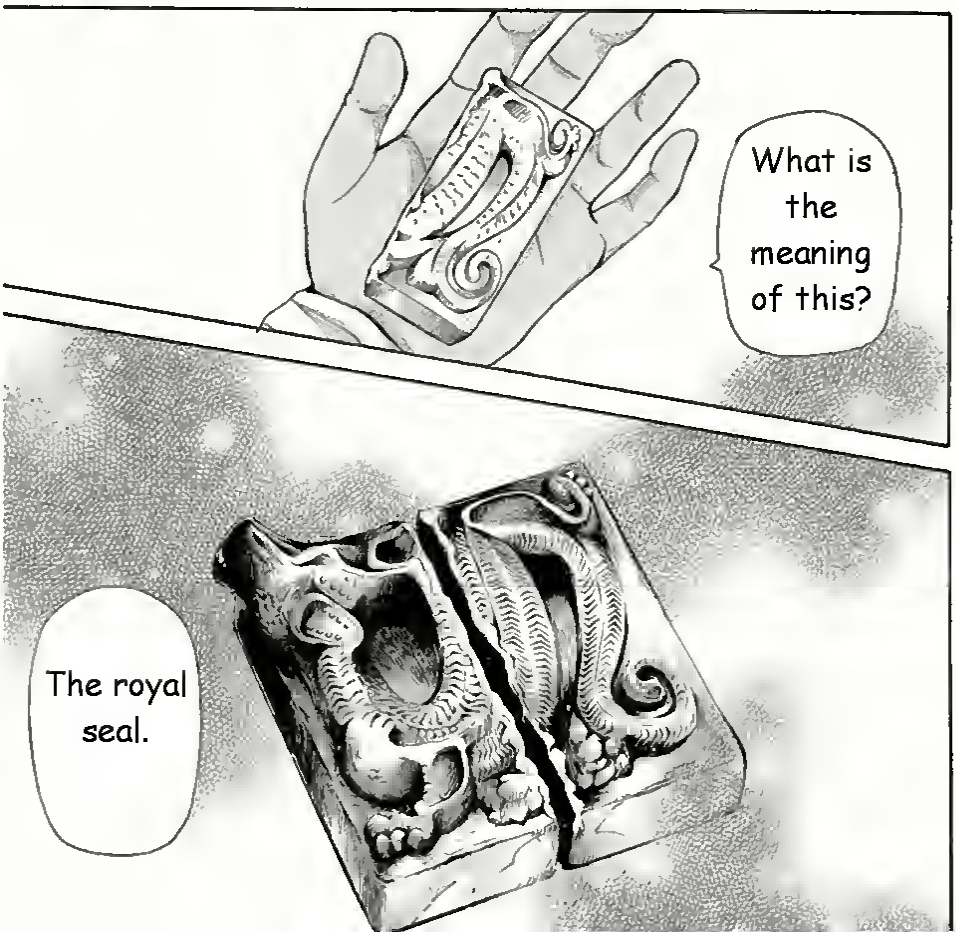
What do you have to say for yourself?
What were you searching for?
!!
!!
I'm not as easy-going as the Princess.
Agh!

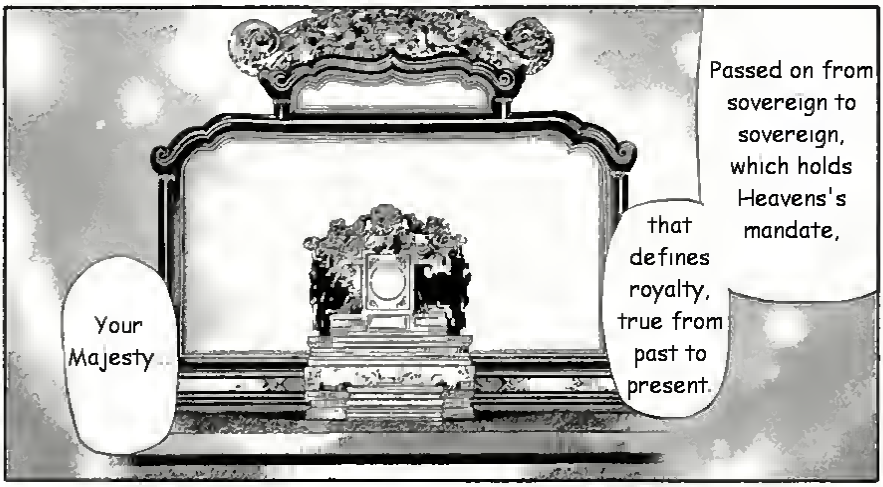
Don't randomly accuse people.
I'm Sorry to disturb your rest, but this will be over soon.
Hakusei!
I have never trusted this rogue!
If you have something to explain to the Princess, spit it out now!
Princess, I have thrown my money and influence between you, right..? I only wanted to investigate into exactly I have bought.
And I've found out that
....ah!
I do!

Your breats are severly lacking.
Hakusei, let him go!
I knew killing you wouldn't be enough.
Thats not something that's worth searching for, its just a gold tablet given to me by King Ah
I don't plan doing that, it's more of a keepsake.
Why dont you melt it for the gold?

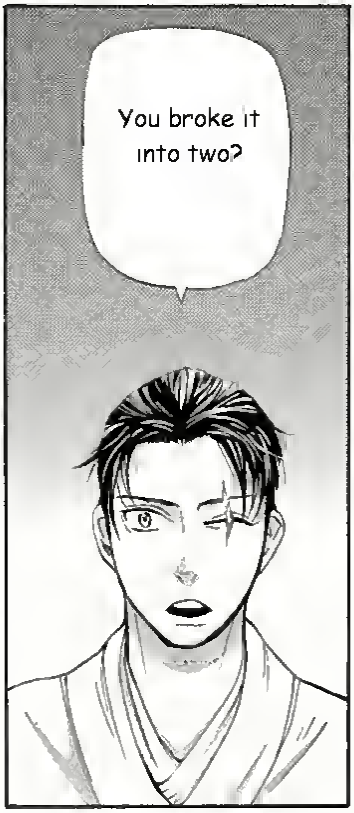
女王の花⑤


No matter what, gold is gold... wait...
Well, I certainly got excited about nothing.

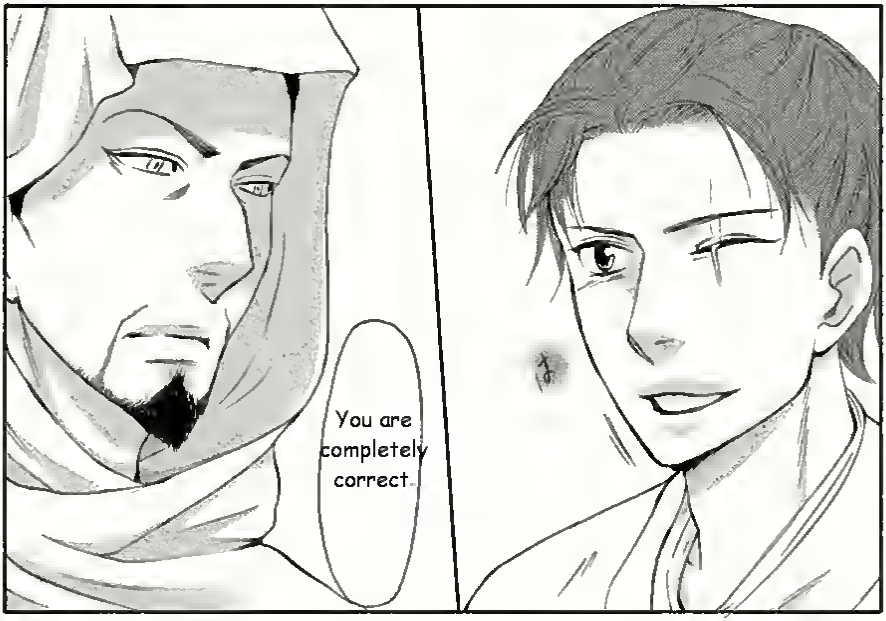

What is the meaning of this?
The royal seal.

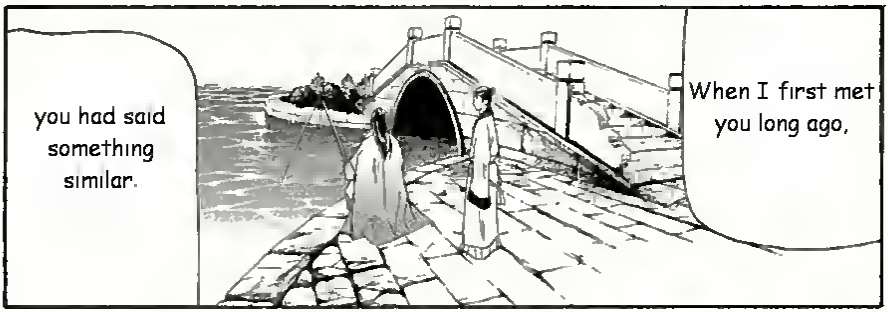

Your Majesty...
that defines royalty, true from past to present.
Passed on from sovereign to sovereign, which holds Heavens's mandate,

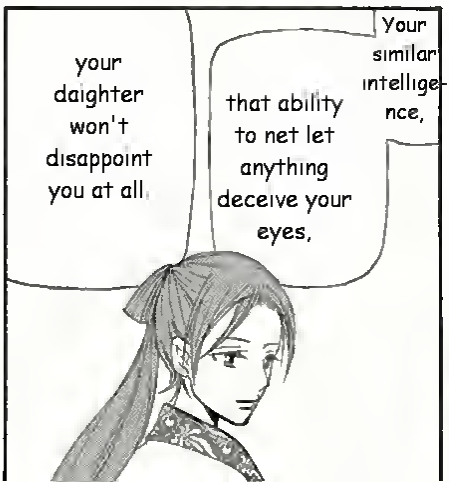
Ha... haha! God will call Heavens wrath down on you. You must be the first kingin history to have done such a thing!
It's not that extreme!


You broke it into two?

"Royal Seal," "Soverign King,"
these are all concepts dreamt up by men
This is merely a slab of gold

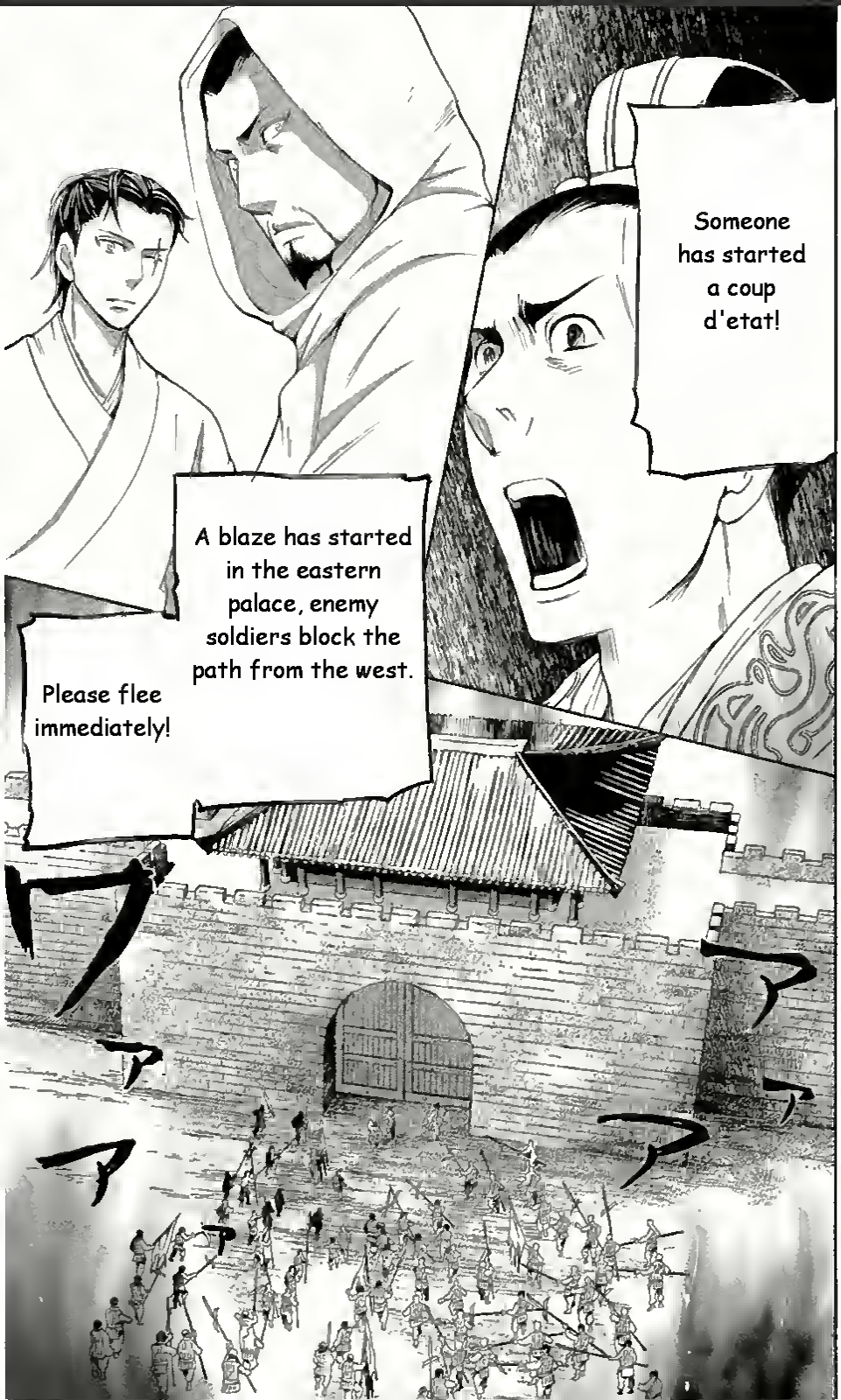

You are completely correct.

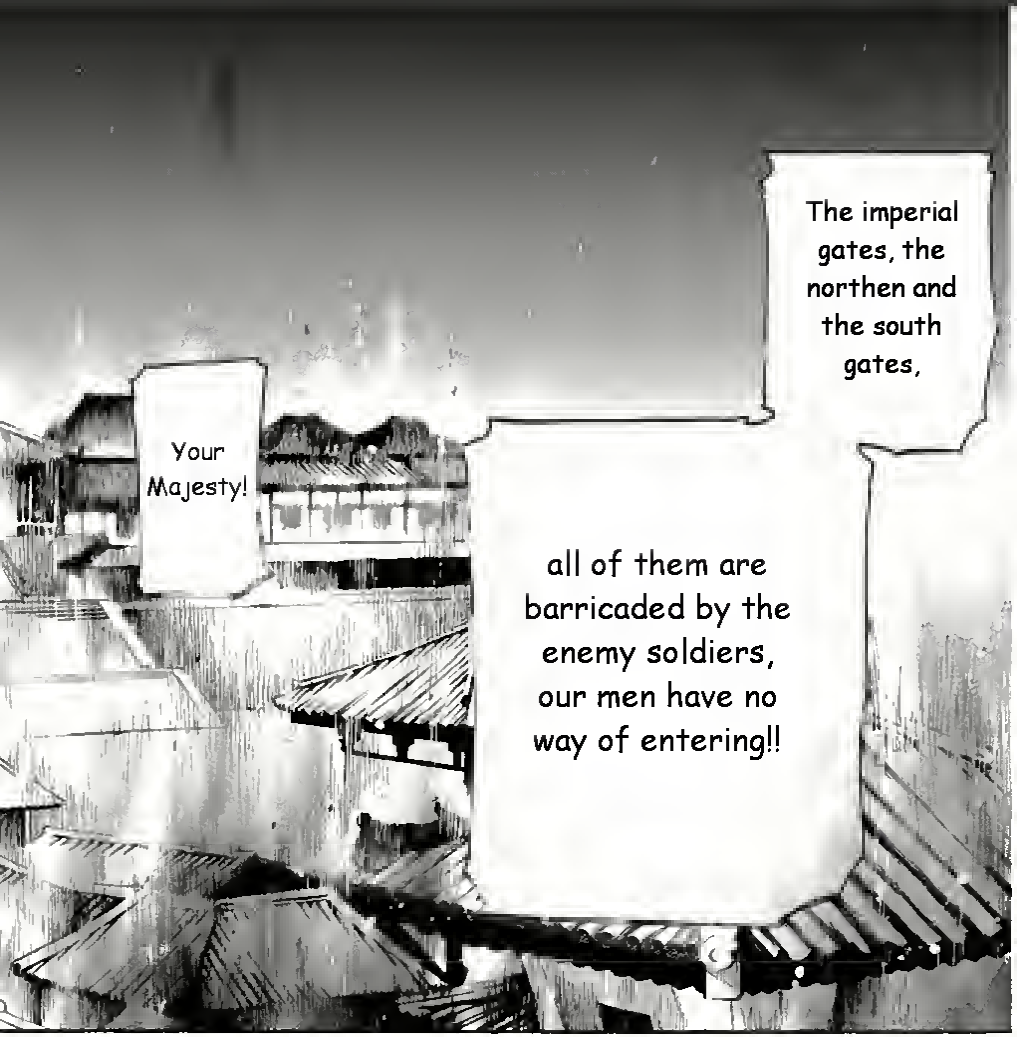

When I first met you long ago,
you had said something similar.

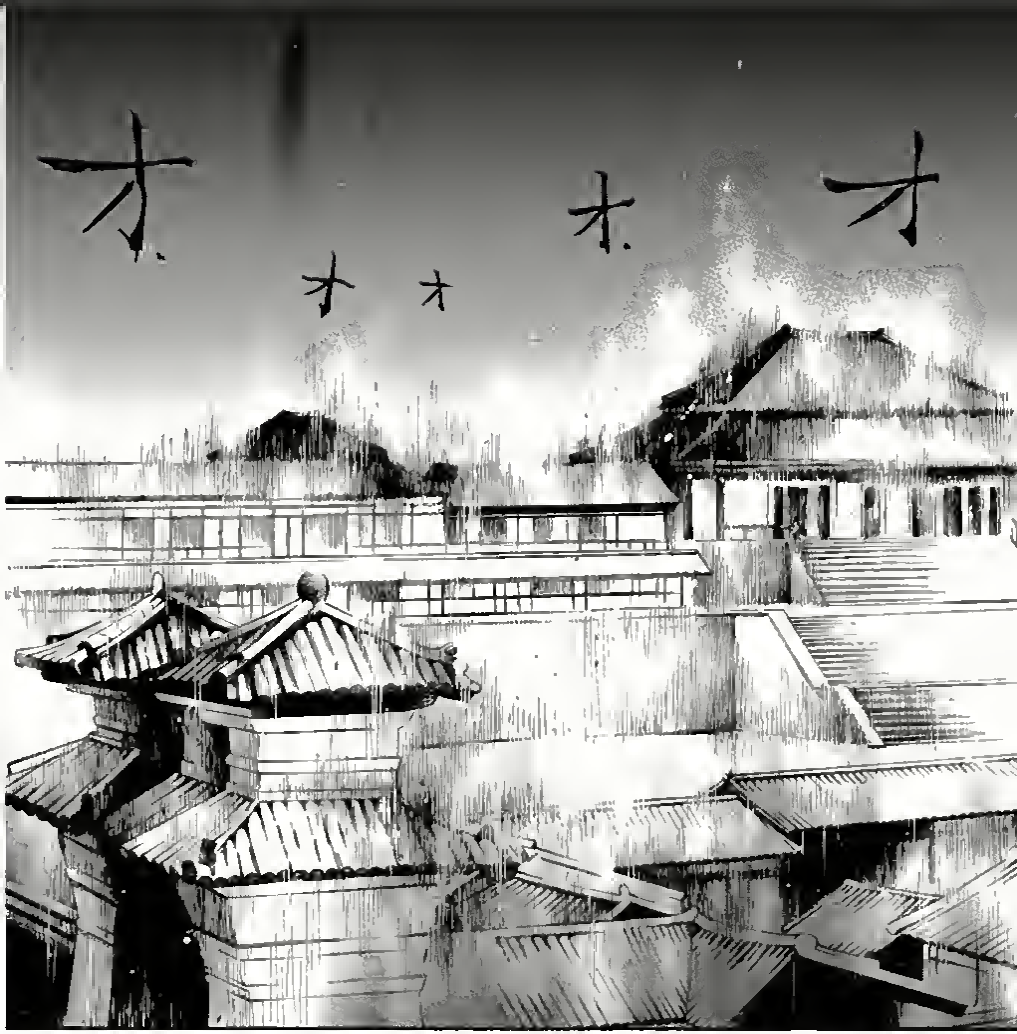

your daighter won't disappoint you at all.
that ability to net let anything deceive your eyes,
Your similar intelligence,

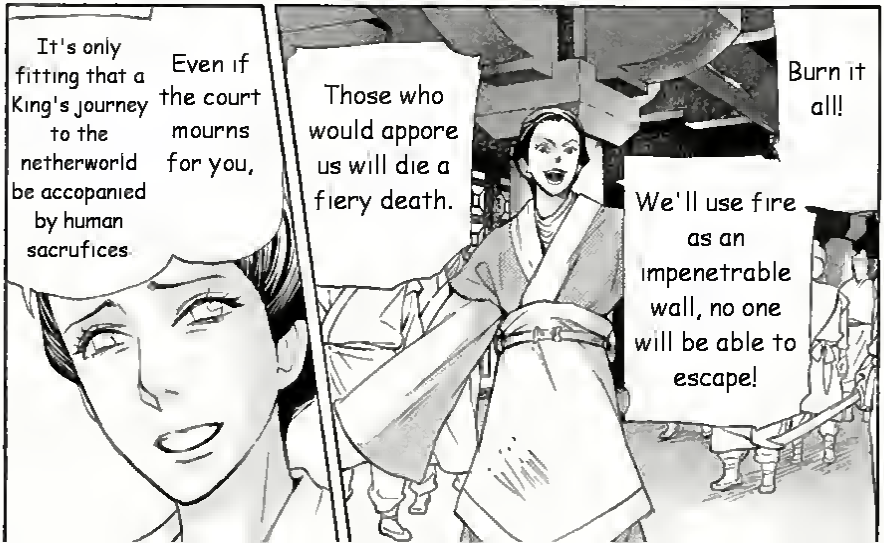
how similar you and Aki are.
What's beyond fathoming is,

She is my treasure.
Theres an emergency
Your Majesty!
You...


Someone has started a coup d'etat!
A blaze has started in the eastern palace, enemy soldiers block the path from the west.
Please flee immediately!


The imperial gates, the northen and the south gates,
Your Majesty!
all of them are barricaded by the enemy soldiers, our men have no way of entering!!


オ
オ
オ
オ

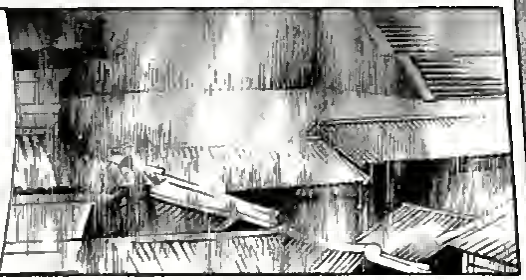

It's only fitting that a King's journey to the netherworld be accopanied by human sacrufices
Even if the court mourns for you,
Those who would appore us will die a fiery death.
Burn it all!
We'll use fire as an impenetrable wall, no one will be able to escape!

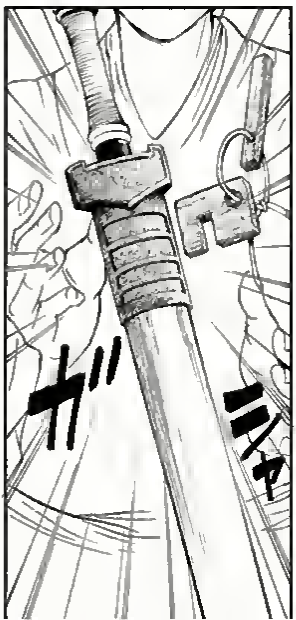
Queen Do!

I've underestimoted thot women's degree of foolishness.

We did not think thot she would hove octed so soon.

The enemy soldiers should not know of our current whereobouts,



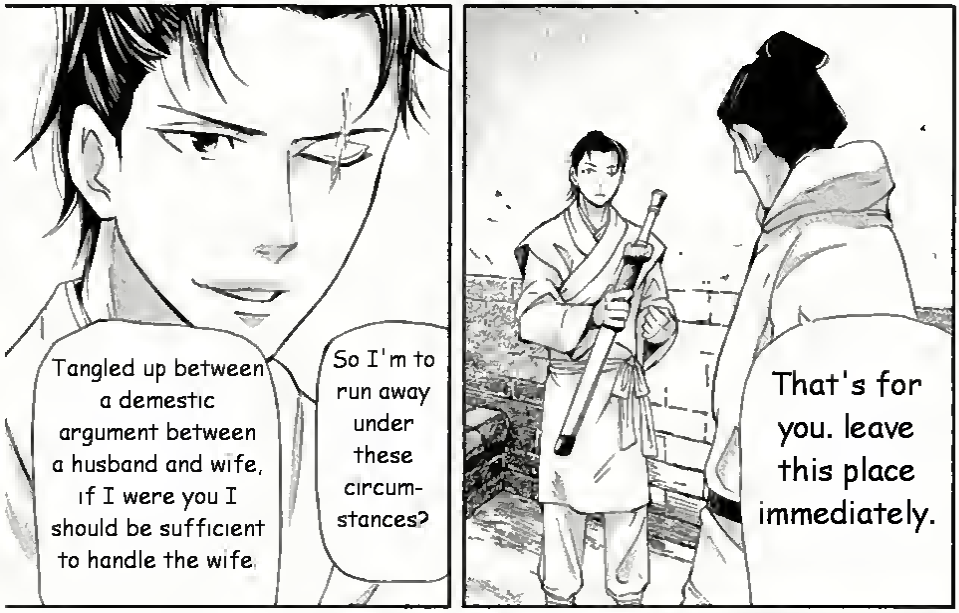


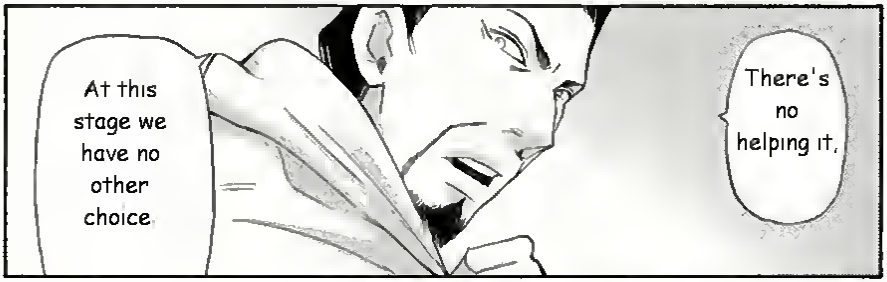
Leave your sword and keys here.

Yes!

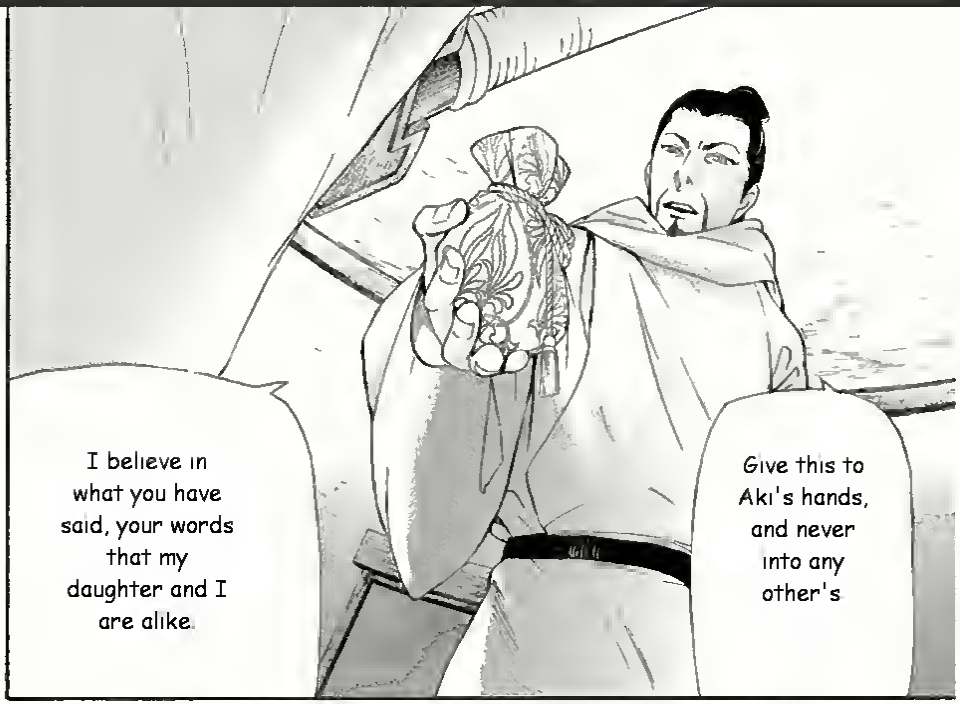
Issue summons to our ormy, I sholl return by secret poth to the surfoce.

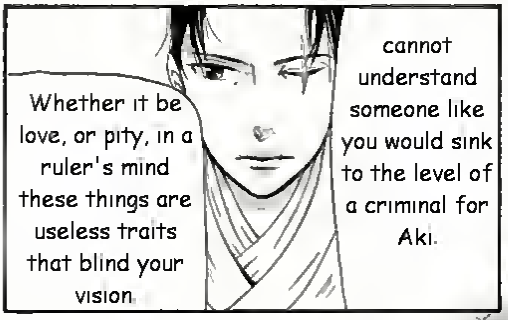
Yes


Tangled up between a demestic argument between a husband and wife, if I were you I should be sufficient to handle the wife.
So I'm to run away under these circum-stances?
That's for you. leave this place immediately.

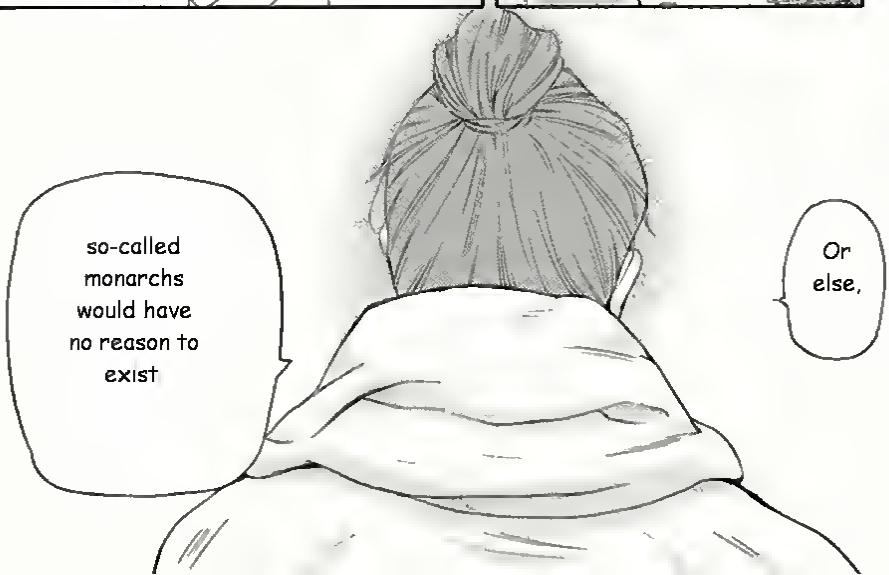

At this stage we have no other choice.
There's no helping it,

There were other issues I wanted to discuss with you, but there is no time for it now.


I believe in what you have said, your words that my daughter and I are alike.
Give this to Aki's hands, and never into any other's


Whether it be love, or pity, in a ruler's mind these things are useless traits that blind your vision.
cannot understand someone like you would sink to the level of a criminal for Aki.

Your Majesty
I


so-called monarchs would have no reason to exist
Or else,

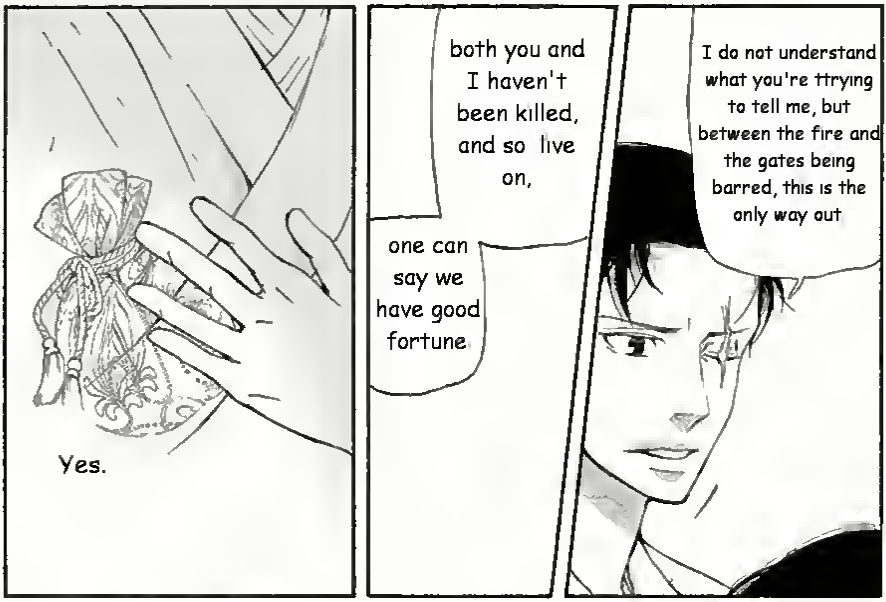
ギィ…
ガラ
ガラ
mmm mmmh
mmhm hmh
You're still alive.
Thank you so much for your efforts, butnow you can leave this place.
!!

Although in serving me she was willing to be arrested and torted most pitifully
with this, it appears that I can no longer giver her any orders.
Someone has pulled out her tongue,
and cut the tendons in her hands
"Within the Ah Poloce, there wos only one"
ooo
ooo oh oh

This will hold me back
"palace maid who would treat us kindly"
Don't worry your legs are just weak from the lack of use,
but they will recover soon with movement.
oh ouuu uu

I do not feel I have to apologize to you,
Because when I use people I use them to the end,
I can but hope that you will stop obeying me,,,
...mmm hmm
What?
Once we pass these gates, we shauld be able ta find a raute ta escape.
I have an item ta deliver!
This way is the residence of Queen Do, and is where the Do soldiers regularly patrol.
It is danger-aus!

女王の花⑤


Yes.
both you and I haven't been killed, and so live on,
one can say we have good fortune
I do not understand what you're ttrying to tell me, but between the fire and the gates being barred, this is the only way out

I will soon return to your side,
to whome has been chosen to become Queen.

It's like living in a dream.
We have yet to find the King!
What are you doing, do you all want to burn to death?
Your Highness Queen Doll
Go and search in more detail!!

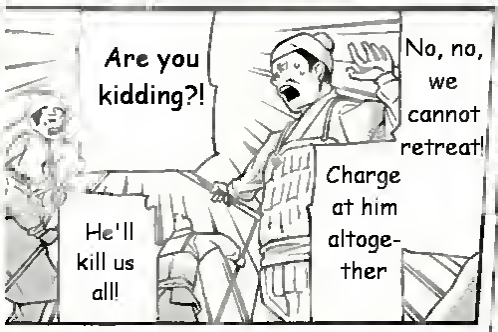
But this dream is only a dream.
Deliver this out od this pace for me,
I will gight on tot buy you time to get out og here.
Oh my
There are twa rats...
And ane af them anly has ane eye.

Evil
Witch!!

Long time no see!!
Don't gom Lord Seitetsu!
……!
……!!
What are you waiting for hurry up!!
Take that bastard down!
ダッ
ダッ
ダッ
ダッ

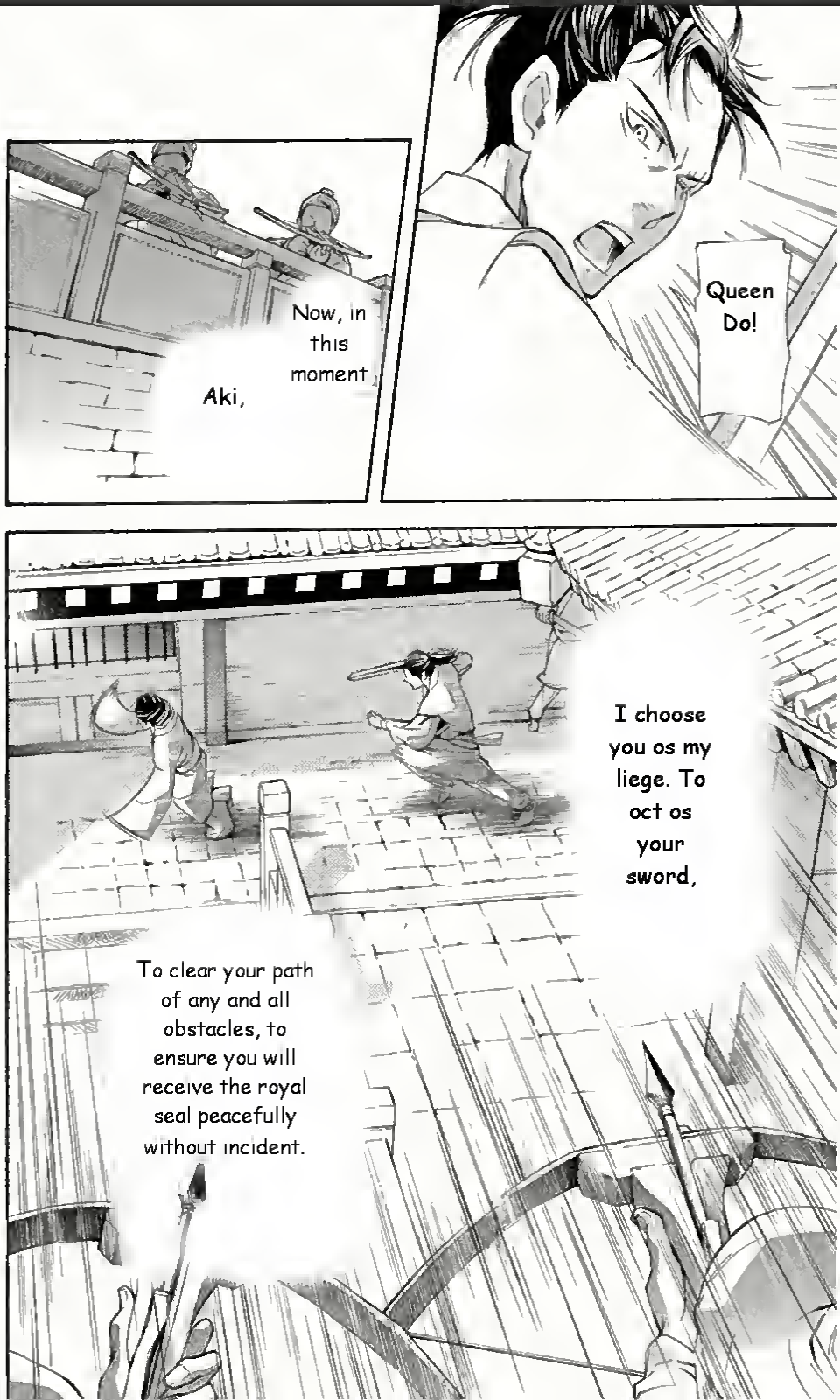
Argh
Aghh
Come on.

AHHH
OHHA


Are you kidding?!
No, no, we cannot retreat!
He'll kill us all!
Charge at him altogether

No matter which way you attach him!

I've dream a most fortunate dream.


Aki,
Now, in this moment
Queen Do!
I choose you as my liege. To act as your sword,
To clear your path of any and all obstacles, to ensure you will receive the royal seal peacefully without incident.

This will be the first as well as the final...

〈女王の花〉⑤＊おわり＊